

EL TEXTO CRITICO

La Corrupción de la Biblia

Varios nombres de los 2 tipos de textos

La Familia Pura de la Biblia

- **Textos Recibidos**
- Textos Tradicionales
- Textos Majoritarios
- Textos Antioquenos

La Familia Corrupta de la Biblia

- **Textos Críticos**
- Textos Gnósticos
- Textos Minoritarios
- Textos Alejandrinos

Las 3 Advertencias contra la Corrupción de la Biblia

- **Deut 4:2** “No añadiréis a la palabra que yo os mando, ni disminuiréis de ella, para que guardéis los mandamientos de Jehová vuestro Dios que yo os ordeno.”
- **Pro 30:6** “No añadas a sus palabras, no sea que Él te reprenda, y seas hallado mentiroso.”
- **Apo 22:18-19** “Porque yo testifico a cualquiera que oye las palabras de la profecía de este libro: Si alguno añadiere a estas cosas, Dios pondrá sobre él las plagas que están escritas en este libro. Y si alguno quitare de las palabras del libro de esta profecía, Dios quitará su parte del libro de la vida, y de la santa ciudad, y de las cosas que están escritas en este libro.”

El Ataque de Satanás contra la Palabra de Dios

- **Gen.3:1-5** Satanás cuestionó la Palabra de Dios
- **Juan 8:44** “Vosotros sois de vuestro padre el diablo, y los deseos de vuestro padre queréis hacer; él ha sido homicida desde el principio; y no permaneció en la verdad; porque no hay verdad en él. Cuando habla mentira, de suyo habla; porque es mentiroso y padre de mentira.”
- **Marcos 4:15** “Y éstos son los de junto al camino; en quienes la palabra es sembrada, mas después que la oyen, en seguida viene Satanás, y quita la palabra que fue sembrada en sus corazones.”

La Perversión de la Palabra

“Porque no somos como muchos que adulteran la palabra de Dios; antes con sinceridad, como de parte de Dios, delante de Dios hablamos en Cristo.”

2 Corintios 2:17

Corrupción Temprana

"Las peores corrupciones se originaron dentro de cien años después de la finalización del Nuevo Testamento. Los líderes... utilizaron manuscritos muy inferiores en lugar de los utilizados para la construcción del Textus Receptus de Erasmo y de Estefanus trece siglos más tarde."

God Wrote Only One Bible por J.J.Ray, p. 17-18

Corrupción Temprana

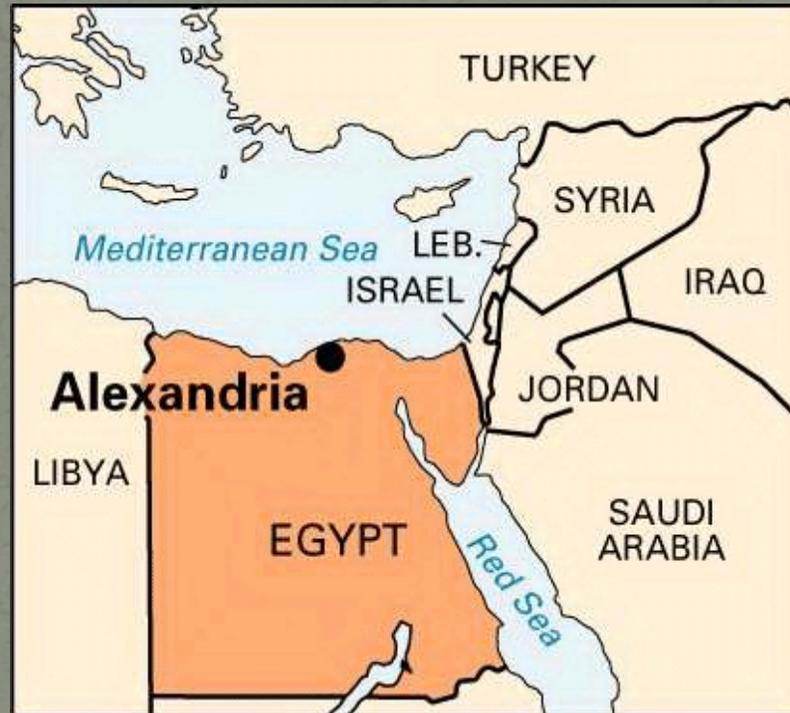
- Un líder cristiano, Ireneo, que vivió en los años 130-200 D de JC dijo: *“Por lo cual también Marción y sus seguidores se han dedicado a la mutilación de las Escrituras, no reconociendo algunos libros [de la Biblia] como auténticos, cambiando el evangelio escrito por Lucas, y el corte de las epístolas de Pablo de los cuales también no creen que son auténticos.”*

La Cuna de Corrupción Temprana



La mayoría de la corrupción temprana de la Biblia comenzó en Alejandría, Egipto.

La Cuna de Corrupción Temprana



Por eso los textos corruptos son conocidos como los **Textos Alejandrinos**.

Los Textos Alejandrinos



Alejadria, Egipto de África

“Alejandrino - Se refiere al tipo de... métodos modernos de interpretación crítica o bíblica. La expresión obtiene su nombre de la ciudad egipcia de Alejandría, que fue la cuna de la corrupción textual de Filón, Orígenes y otros.”

Por Amor a la Palabra, por Carlos Donate, p. 10

La Influencia de Filosofía



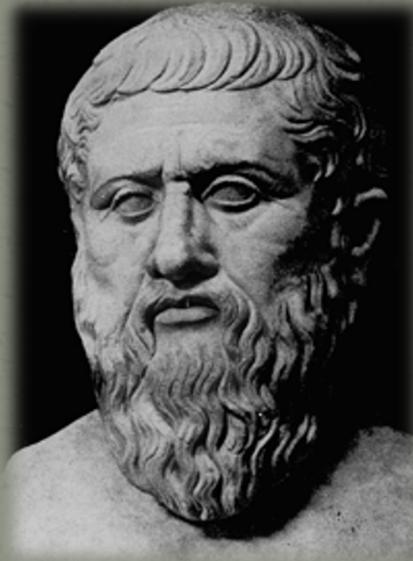
Algunos líderes “cristianos” (o religiosos) en Alejandría empezaron a mezclar filosofía con las enseñanzas de cristianismo.

La Influencia de Filosofía

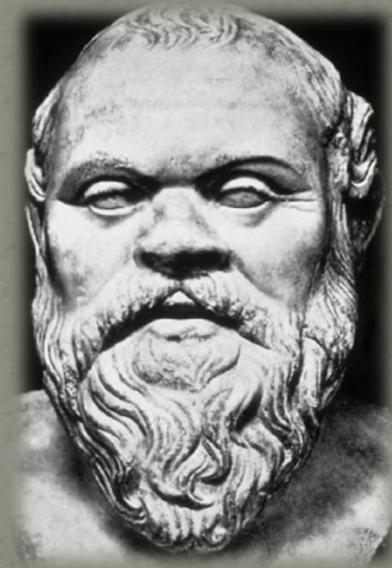
Los 3 filósofos que influenciaron a cristianos eran:



Aristóteles
384-322 a.C.



Platón
427-327 a.C.



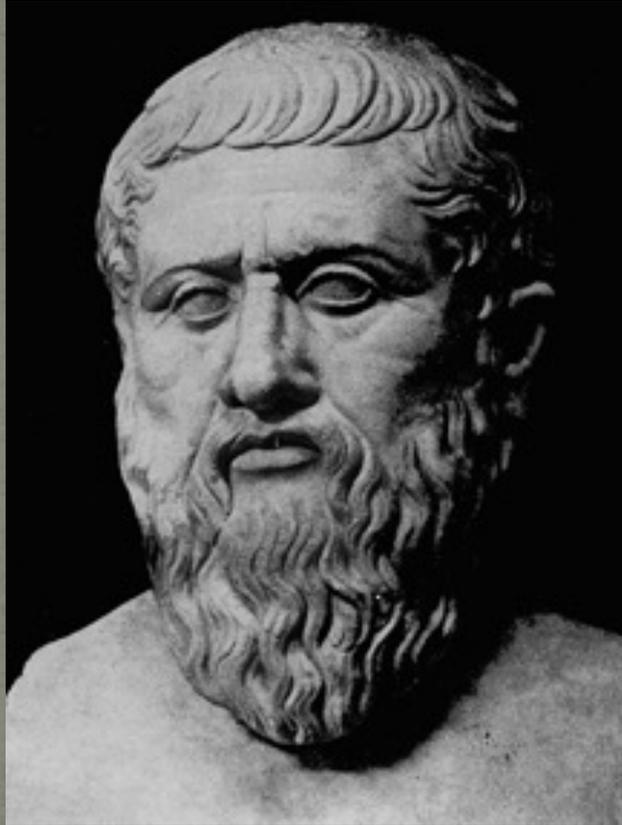
Sócrates
470-399 a.C.

La Advertencia contra Filosofía

“Mirad que nadie os engañe por medio de filosofías y vanas sutilezas, según las tradiciones de los hombres, conforme a los rudimentos del mundo, y no según Cristo.”

Colosenses 2:8

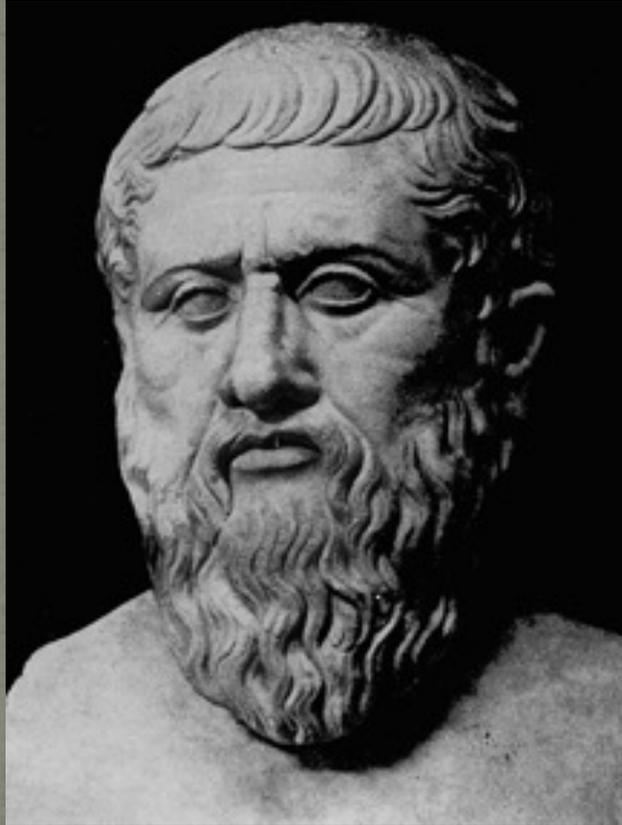
Platón el Filósofo



Platón
427-327 a.C.

- Platón era un filósofo griego, alumno de Sócrates y maestro de Aristóteles.
- Platón era homosexual.
- Platón odió la descripción de Dios en la Biblia y por eso el intentó de recrear su propia descripción de Dios.

Platón el Filósofo



Platón
427-327 a.C.

Enseñó que Cristo era un dios menos que el Dios que creó el mundo. Enseñó que Dios creó a Cristo mas tarde. Significa que Cristo era superior a nosotros solamente en su conocimiento.

Platón vs. La Biblia

- **Miqueas 5:2** “Pero tú, Belén Efrata, aunque eres pequeña entre los millares de Judá, de ti me saldrá el que será Señor en Israel; y sus salidas son desde el principio, desde la eternidad.”
- **Juan 1:1** “En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios.”
- **Juan 1:14** “Y el Verbo fue hecho carne, y habitó entre nosotros (y vimos su gloria, gloria como del unigénito del Padre), lleno de gracia y de verdad.”

Platón vs. La Biblia

- Col 1:16-17 “Porque por Él fueron creadas todas las cosas, las que hay en el cielo, y las que hay en la tierra, visibles e invisibles, sean tronos, sean dominios, sean principados, sean potestades; todo fue creado por Él y para Él.” v.17 “Y Él es antes de todas las cosas, y todas las cosas por Él subsisten”
- Efesios 3:9 “y de aclarar a todos cuál es la comunión del misterio escondido desde el principio del mundo en Dios, que creó todas las cosas por Jesucristo”

Arrianismo

- El **arrianismo** es el conjunto de doctrinas cristianas desarrolladas por **Arrio**, presbítero (anciano) de Alejandría, Egipto.
- Arrio adoptó la filosofía de Platón acerca de Cristo.
- Arrianismo es la enseñanza que Cristo fue criado de Dios y entonces no es Dios ni es igual a Dios. !Herejía!
- Esta es la misma posición de los Mormones, Testigos de Jehovah, y otras sectas hoy en día.

Gnosticismo

- Otro grupo de herejes que adoptó la filosofía de Platón fue los Gnósticos.
- El gnosticismo era una mezcla de filosofía y el misticismo.
- Los gnósticos no creyeron que Jesús era Dios manifestado en carne. Creyeron que Jesús fue creado de Dios como nosotros.
- En el siglo II los gnósticos comenzaron a corromper las Escrituras, cambiando muchas palabras y frases. A veces quitaban versos completos. Desearon conformar las Escrituras a sus creencias gnósticas.

Gnosticismo vs. La Biblia

- Los Gnósticos creyeron que ellos se podían convertir como dioses por medio de conocimiento avanzado.
- Pero la Biblia dice sobre ellos *“que siempre están aprendiendo, y nunca pueden llegar al conocimiento de la verdad.”* 2 Tim 3:7
- También la Biblia dice sobre estos herejes que tienen *“apariencia de piedad, mas negando la eficacia de ella; a éstos evita.”* 2 Tim. 3:5
- Satanás engañó a Adán y Eva a comer la fruta prohibida por la tentación de convertirse como dioses por medio de conocimiento avanzado.

Filón de Alejandría



Filón

20 a de C – 50 D de C

- Filón de Alejandría, también llamado *Filón el Judío*, es uno de los filósofos más renombrados del judaísmo helénico.
- (Judaísmo era una herejía que enseña que los cristianos tenían que obedecer la ley para ser salvos.)
- Su meta en vida fue establecer enseñanzas que mezclaron la filosofía de Platón con la Biblia.
- Escribió mucha literatura interpretando la Biblia según las ideas de Platón.

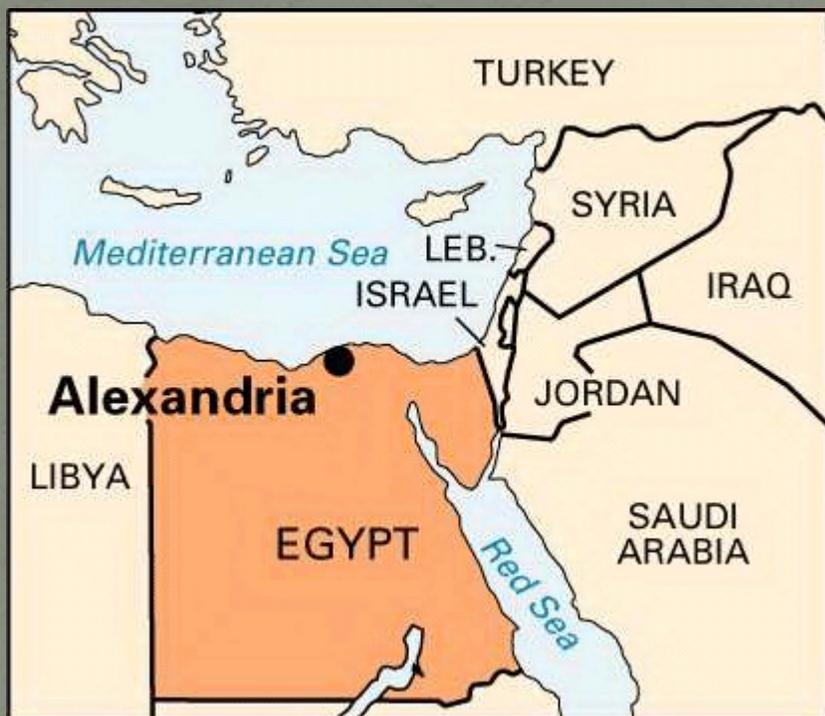
Filón de Alejandría



Filón
20 a de C – 50 D de C

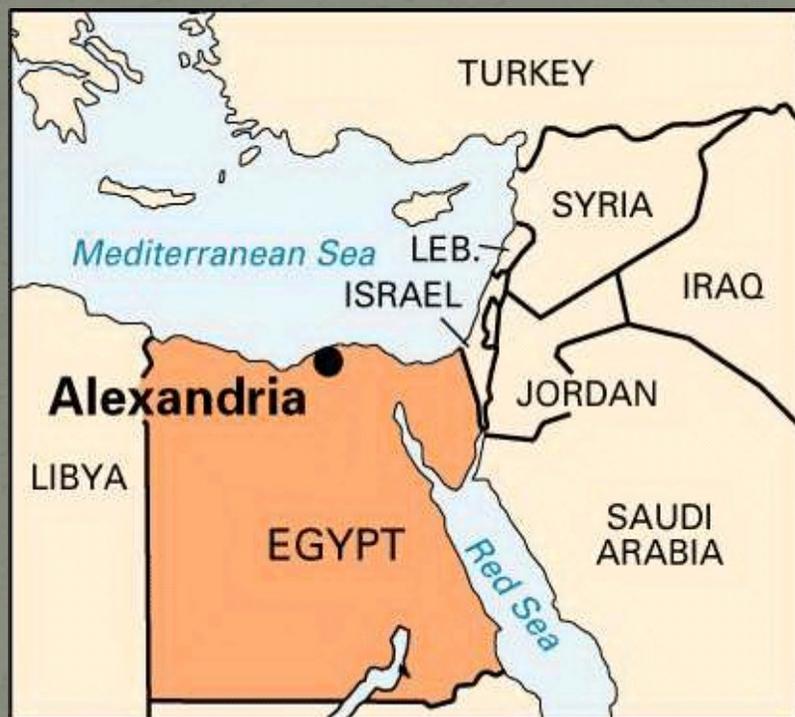
- Creyó que la Biblia no debe ser interpretada literalmente, sino alegóricamente.
- Enseñó que la historia de la Creación en Génesis era un mito. (Nota: La teoría de evolución tenía raíces en los filósofos griegos.)
- Como los Gnósticos y filósofos griegos, el también enseñó que Cristo fue creado por Dios y entonces no era Dios. Escribió mucha literatura contra la deidad de Cristo.
- Desafortunadamente, tuvo mucha influencia sobre muchas iglesias en África.

Panteno y la Escuela Catequística de Alejandría



- ? – 216 D de C
- Panteno fue conocido en su tiempo como el “gnóstico mas profundo”.
- Considerado como un “santo” por la iglesia Católica.
- Antes de adoptar Cristianismo como su religión era filosofo estoico. (Nota: Estoicismo era la filosofía donde vino el dicho, “Come, bebe, y se feliz porque mañana moriremos.”)
- Panteno empezó un seminario para entrenar teólogos en las enseñanzas de Platón y de los Gnósticos.

La Escuela Catequística de Alejandría



Alejandría, Egipto de África

El seminario que Panteno empezó fue conocido como La Escuela Catequística de Alejandrina.

¡Esta escuela era la fuente de mucha herejía en la época temprana de la iglesia!

Clemente de Alejandría



Clemente

150 – 217 D de JC

- Clemente era el mejor estudiante de Panteno.
- Después de Panteno, Clemente se convirtió como el director de la Escuela Catequística de Alejandría.
- Era Gnóstico.

Clemente de Alejandría

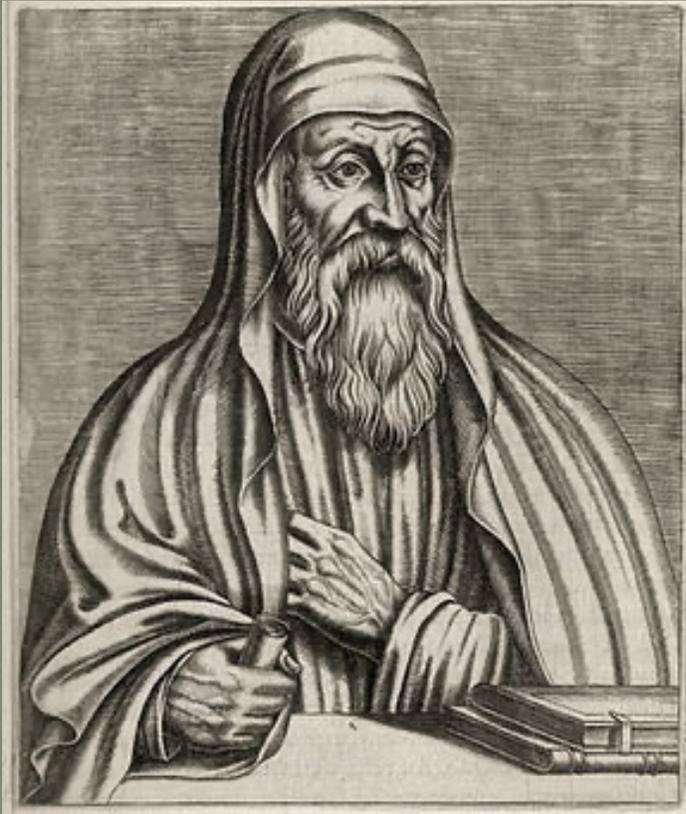


Clemente

150 – 217 D de JC

- Creyó que Platón (un homosexual) era inspirado por Dios.
- Su misión en vida era combinar el evangelio con filosofía y mostrar a cristianos como ser “gnósticos verdaderos”.

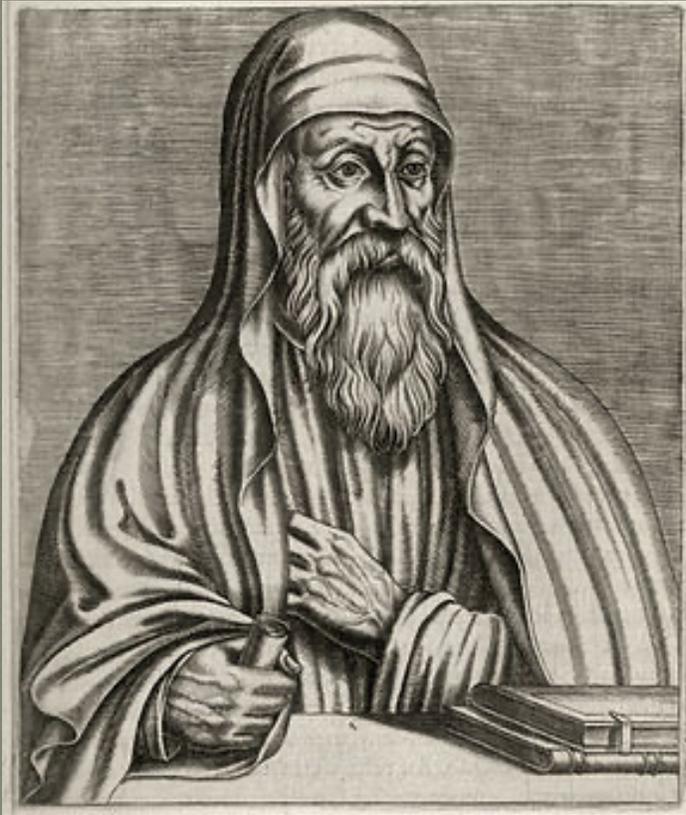
Adamantius Orígenes



Orígenes
182-251 D de JC

- Estudiante de Clemente de Alejandría.
- Orígenes es conocido como “el Abuelo de la Corrupción de la Biblia.”
- Fue autor de más de 6000 volúmenes de literatura sobre sus interpretaciones de enseñanzas de Cristianismo.

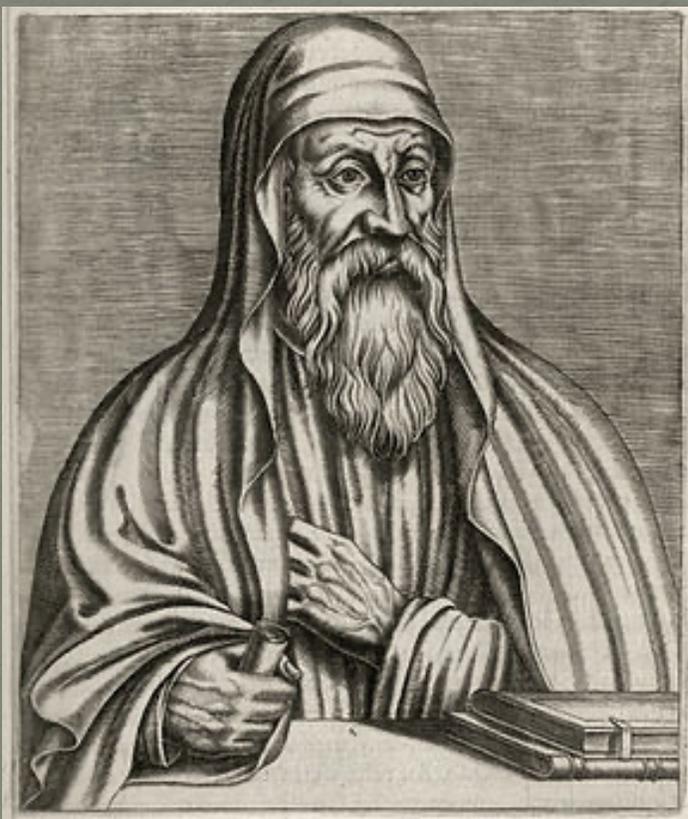
Adamantius Orígenes



- Era muy famoso en su tiempo y tenía mucha influencia alrededor de Alejandría.
- Eventualmente, se convirtió como el Presidente de la Escuela Catequística de Alejandría. Tenía muchos estudiantes.

Orígenes
182-251 D de JC

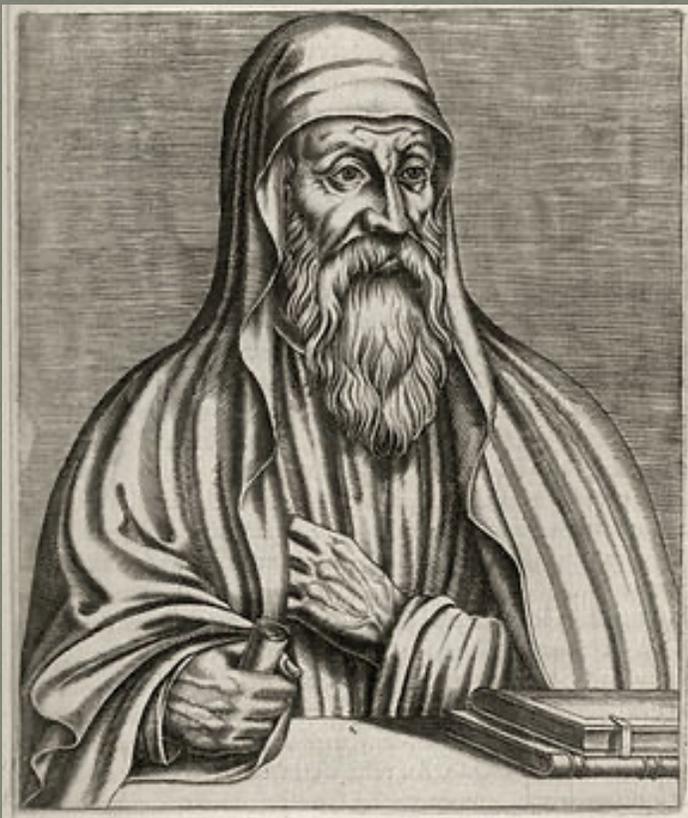
Las Herejías de Orígenes



Orígenes
182-251 D de JC

- El estaba de acuerdo con el hereje Arrio que Cristo era creado por Dios y entonces no es igual a Dios.
- El negó que el infierno es un lugar literal.
- También creyó que el Espíritu Santo no era eternal y fue creado por Dios.

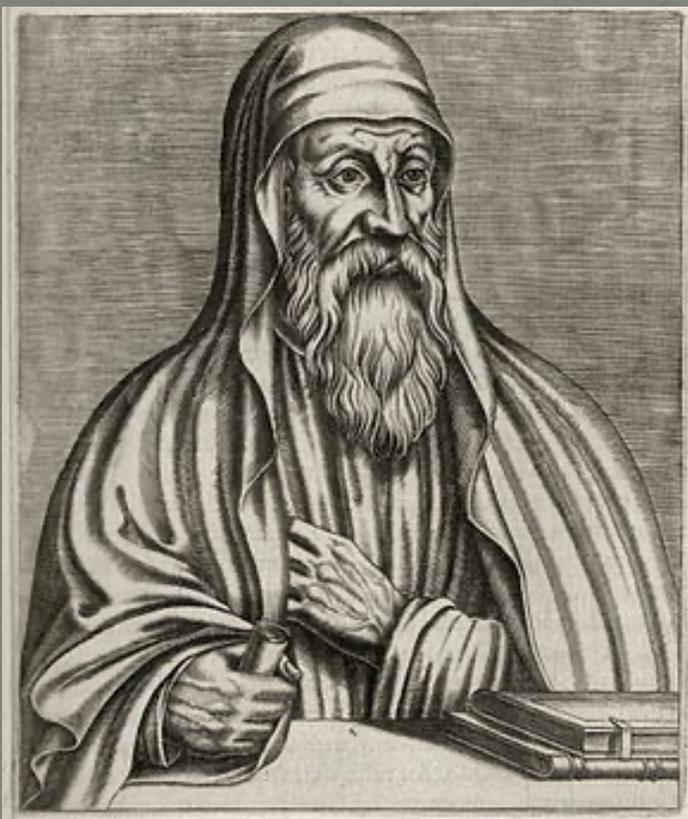
Las Herejías de Orígenes



Orígenes
182-251 D de JC

- El negó que Cristo resucitó de la tumba físicamente.
- El creyó que el camino de salvación es por medio de bautismo.
- Él estaba de acuerdo con el hereje Arrio que Cristo era creado por Dios y entonces no es igual a Dios.

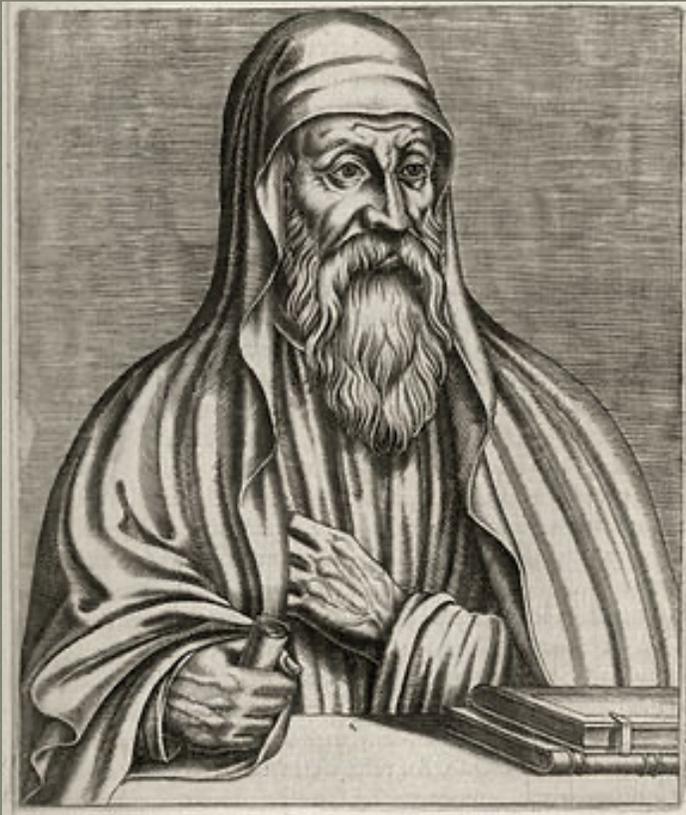
Las Herejías de Orígenes



Orígenes
182-251 D de JC

- El negó que el infierno es un lugar literal.
- También creyó que el Espíritu Santo no era eternal y fue creado por Dios.
- El negó que Cristo resucitó de la tumba físicamente.
- El creyó que el camino de salvación es por medio de bautismo.

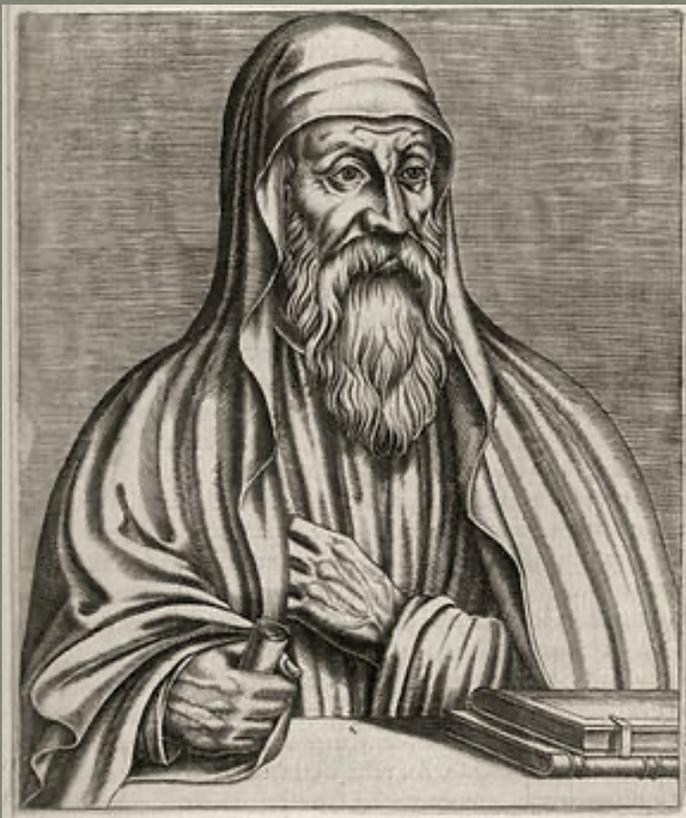
Las Herejías de Orígenes



Orígenes
182-251 D de JC

- El creyó en el bautismo de infantes.
- El creyó que muchas historias en la Biblia eran mitos y fabulas.
- El creyó en transubstanciación.

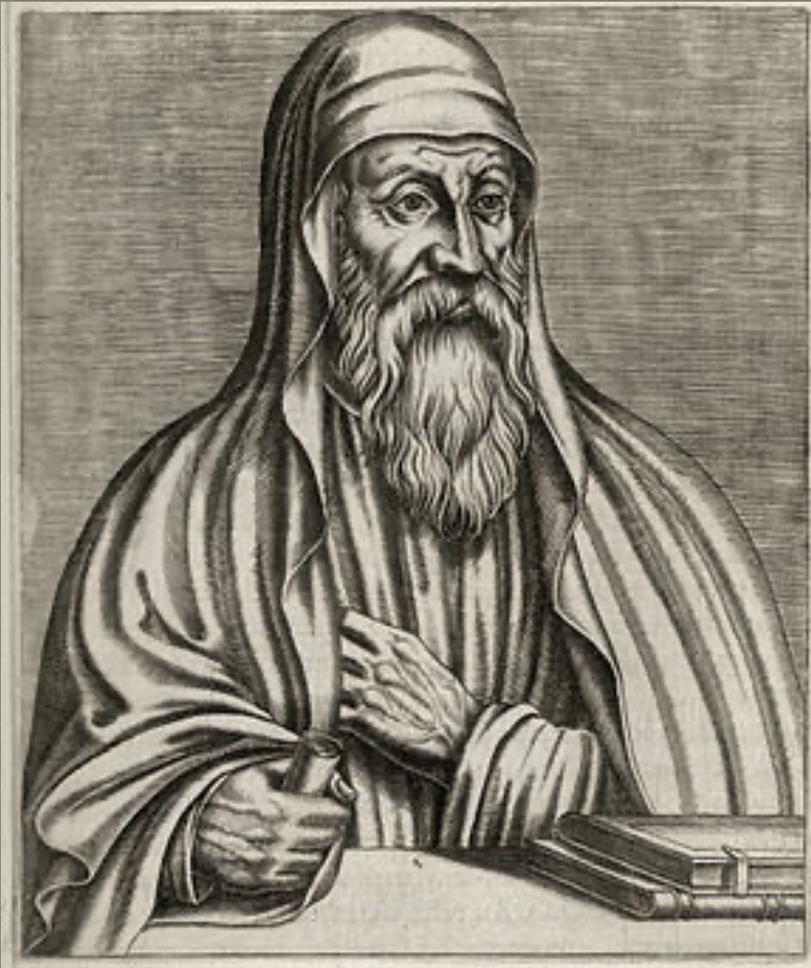
Las Herejías de Orígenes



Orígenes
182-251 D de JC

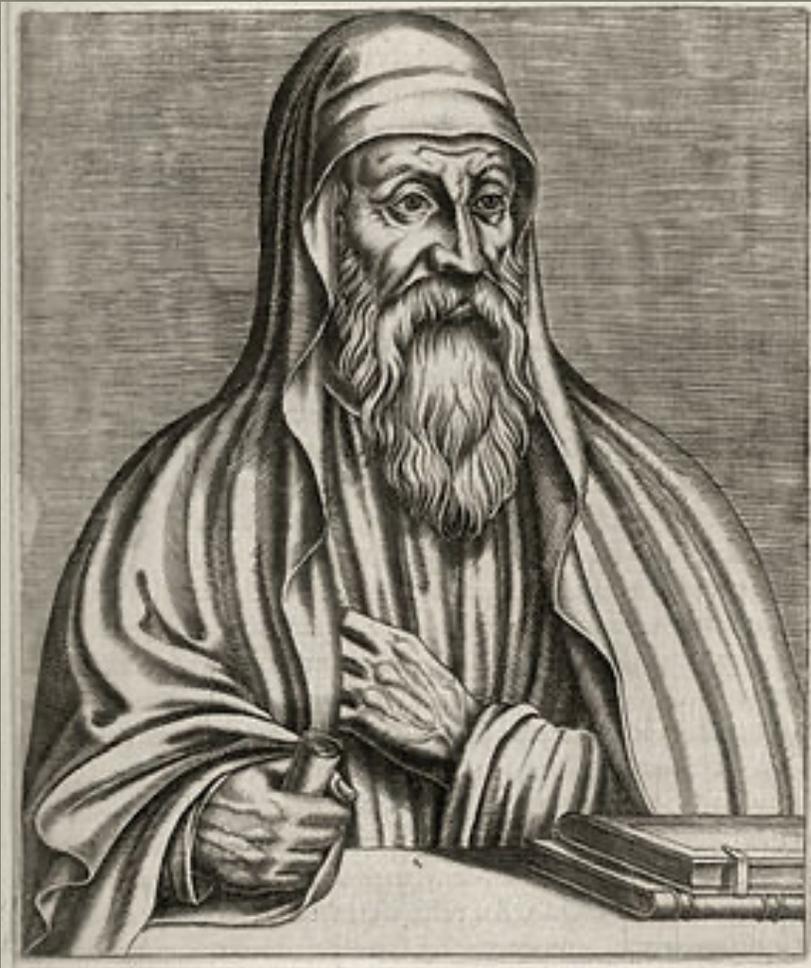
- El creyó en el lugar “purgatorio”. (Nota: Muchas de las enseñanzas de la iglesia Católica vinieron de Orígenes.)
- El creyó en “salvación universal”. Esta es la enseñanza que eventualmente todos estarán en el cielo, incluso Satanás.

Adamantius Orígenes



Orígenes cambió muchos pasajes en la Biblia para conformarlas a sus creencias. Tenía su propio equipo de discípulos para el propósito de revisar la Biblia.

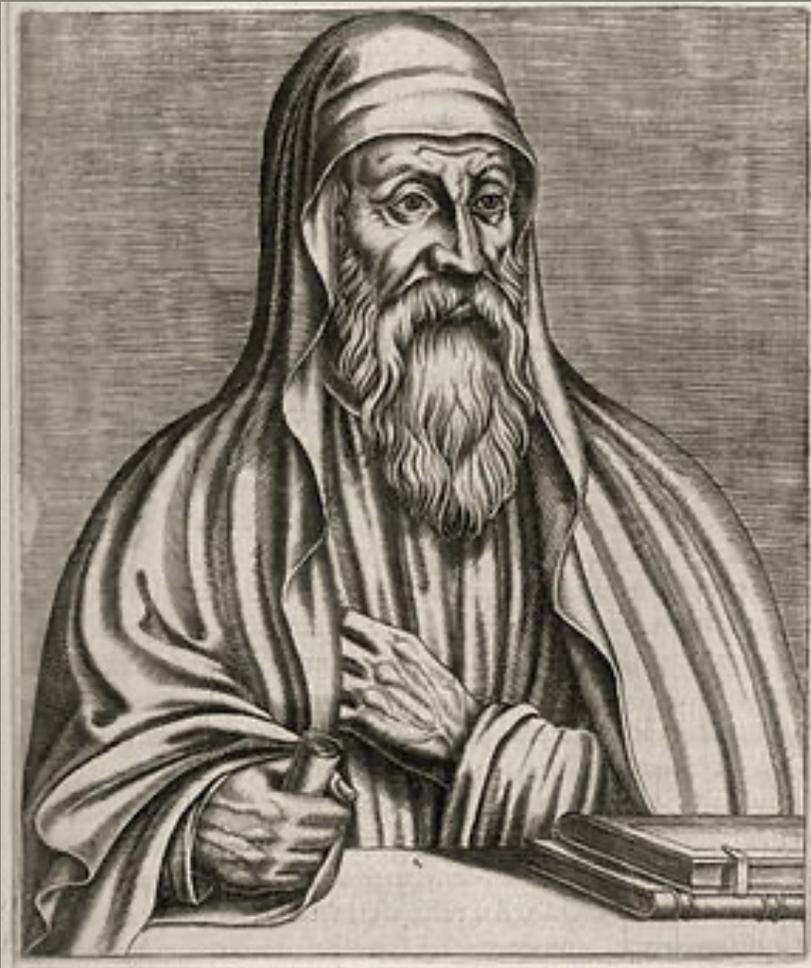
Adamantius Orígenes



El apóstol Pablo nos advirtió de herejes como Orígenes cuando dijo:

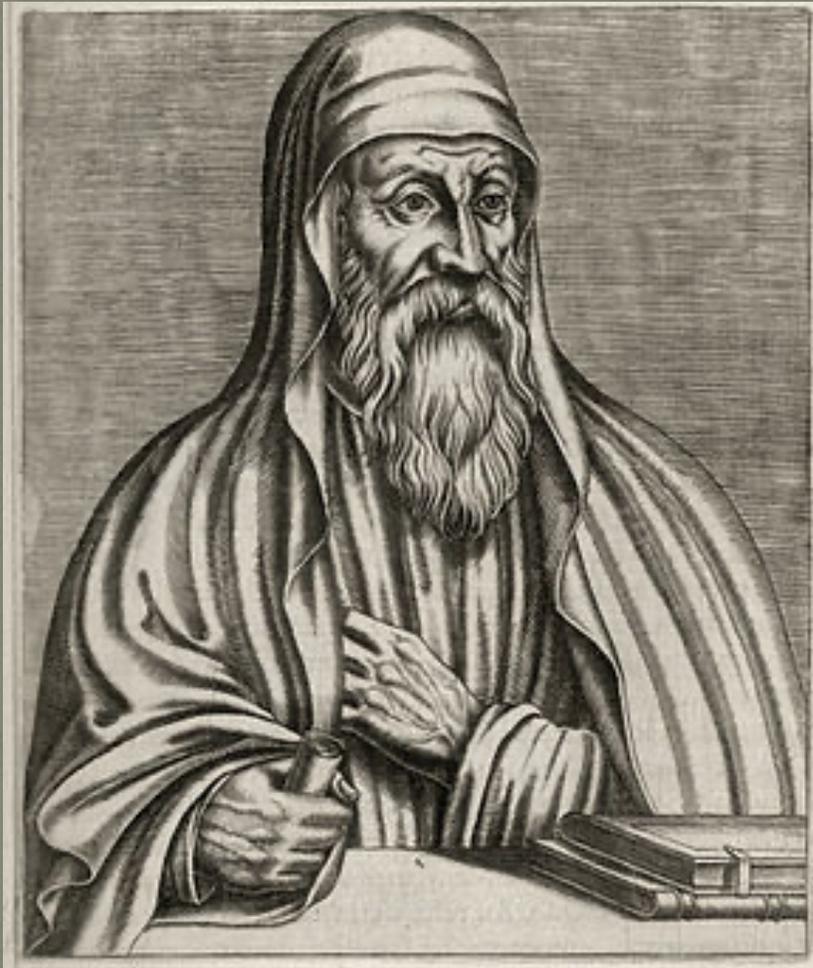
Hechos 20:29 *“Porque yo sé esto, que después de mi partida entrarán en medio de vosotros lobos rapaces, que no perdonarán al rebaño.”*

Adamantius Orígenes



**2 Co 2:17 “Porque
no somos como
muchos que
adulteran la palabra
de Dios...”**

Adamantius Orígenes



Por eso, Pablo dijo:

Rom 16:17 “Y os ruego hermanos, que señaléis a aquellos que causan divisiones y escándalos en contra de la doctrina que vosotros habéis aprendido; y que os apartéis de ellos.”

La Hexapla

AT en Hebreo	AT en Griego Por Origenes	AT En Griego Por Aquila	AT En Griego Por Symmachus	AT En Griego revisado por Origenes	AT En Griego Por Theodotian
1	2	3	4	5	6

- Cada traductor del AT en griego era gnóstico.
- Noten la quinta sección por Origenes.
- La quinto sección por Origenes es conocida hoy como la **Septuaginta**.

El Apócrifo



Una Columna de la LXX

- Los libros del Apócrifo vinieron de la Septuaginta (LXX).
- Estos son libros que ni los Judíos ni los cristianos aceptaron como parte de las Sagradas Escrituras inspiradas por Dios.
 - Rom 3:1-2 “¿Qué ventaja, pues, tiene el judío? ...Mucho, en todas maneras. Primero, porque ciertamente a ellos les ha sido confiada la palabra de Dios.”
- Estos libros son aceptados por la iglesia Católica y están en la Biblia Católica.
- Cristianos fuera de la iglesia Católica, incluso los Protestantes, a través de la historia nunca aceptaron los libros apócrifos.

Los Libros Apócrifos

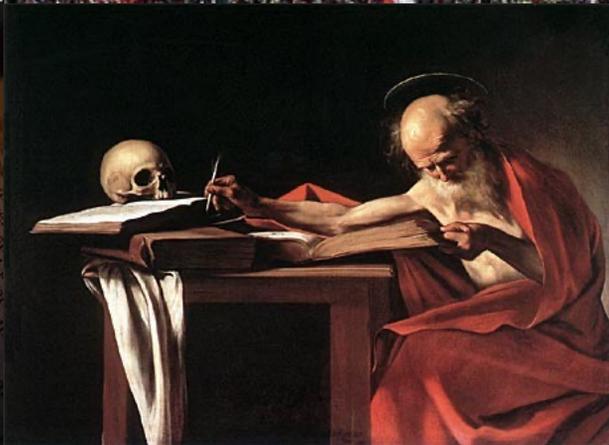
Tobit
Judit
“el resto de” Ester
Baruc
La epistola de Jeremias
La historia de Susana
La Historia de Bel y el Dragon
Daniel 3:24-90, Capítulos 13-14

El libro de Sabiduria de
Salomón
Eclesiastico
1 Macabeos
2 Macabeos
Capitulo 151 de Salmos
1-4 Esdras

Herejía en el Apócrifo

1. En **2 Maccabees 12:43-45** enseña oraciones para los muertos.
2. En **2 Maccabees 15:11-14** enseña oración a los muertos.
(Nota: Santería enseña comunicación a los muertos.)
3. **Tobit 6:4-8** enseña magia.
4. En **El Libro de Sabiduría 8:19-20** enseña que María fue nacida sin pecado.
5. **Eclesiásticas 3:30** enseña que se puede pagar limosnas por pecado.

La Iglesia Católica y su Relación a los Manuscritos



El Emperador Constantino I

El Principio de Catolicismo



Constantino I
272-337 D de JC

- La Iglesia Católica fue empezada por Constantino I, el emperador de Roma.
- Constantino I era un gran conquistador de muchos países.
- Aunque su poder con su ejercito era muy fuerte, fue una lucha sostener su imperio.
- Su imperio fue dividido.

El Emperador Constantino I

El Principio de Catolicismo



Constantino I
272-337 D de JC

- La gente era dividida por causa de religión. Aunque Roma siempre era país pagano, por medio de la predicación de los cristianos muchos paganos estaban siendo convertidos.
- As es como nació la Iglesia Católica. Fue empezada por Constantino I, el emperador de Roma, por el propósito de restaurar el imperio por medio de unificar los cristianos y los paganos.

El Emperador Constantino I

El Principio de Catolicismo



Constantino I
272-337 D de JC

- Constantino I era un gran conquistador de muchos países.
- Aunque su poder con su ejercito era muy fuerte, fue una lucha sostener su imperio.
- Su imperio fue dividido.
- La gente era dividida por causa de religión. Aunque Roma siempre era país pagano, por medio de la predicación de los cristianos muchos paganos estaban siendo convertidos.

El Emperador Constantino I

El Principio de Catolicismo



Constantino I
272-337 D de JC

- Esta división entre la gente causó problemas políticamente porque los cristianos no querían adorar al emperador como dios como antes.
- Constantino tuvo temor que iba a perder su imperio y poder por medio de la división de su gente.
- Por eso, los otros emperadores romanos antes de Constantino atacaron a los cristianos con mucha persecución.

El Emperador Constantino I

El Principio de Catolicismo



Constantino I
272-337 D de JC

- Sin embargo, tanta gente se convirtió a Cristianismo que Constantino quería hacer algo diferente para mantener su imperio.
- Entonces, Constantino formó un plan para el propósito de unificar la gente por medio de religión.
- Su plan fue juntar la religión de los paganos con las creencias de los cristianos para que todos pudieran adorar a “dios” bajo la misma sombrilla.

El Emperador Constantino I

El Principio de Catolicismo



Constantino I
272-337 D de JC

- Quería establecer una religión oficial de Roma el cual todos los paganos y cristianos pudieran aceptar.
- El líder de esta religión sería el mismo como el “Obispos de obispos”.
- Por eso el pidió la presencia de todos los pastores y líderes alrededor de Roma para comunicarles este plan. Esta reunión fue conocida como el **Concilio de Nicea 1**.
- Unos aceptaron. Otros (cristianos verdaderos) rechazaron este plan.

El Principio de Catolicismo



Constantino implementó su plan. Así es como comenzó el sistema de la iglesia Católica. En un sentido, Constantino, como el “Obispo de obispos”, fue el primer Papa de Catolicismo.

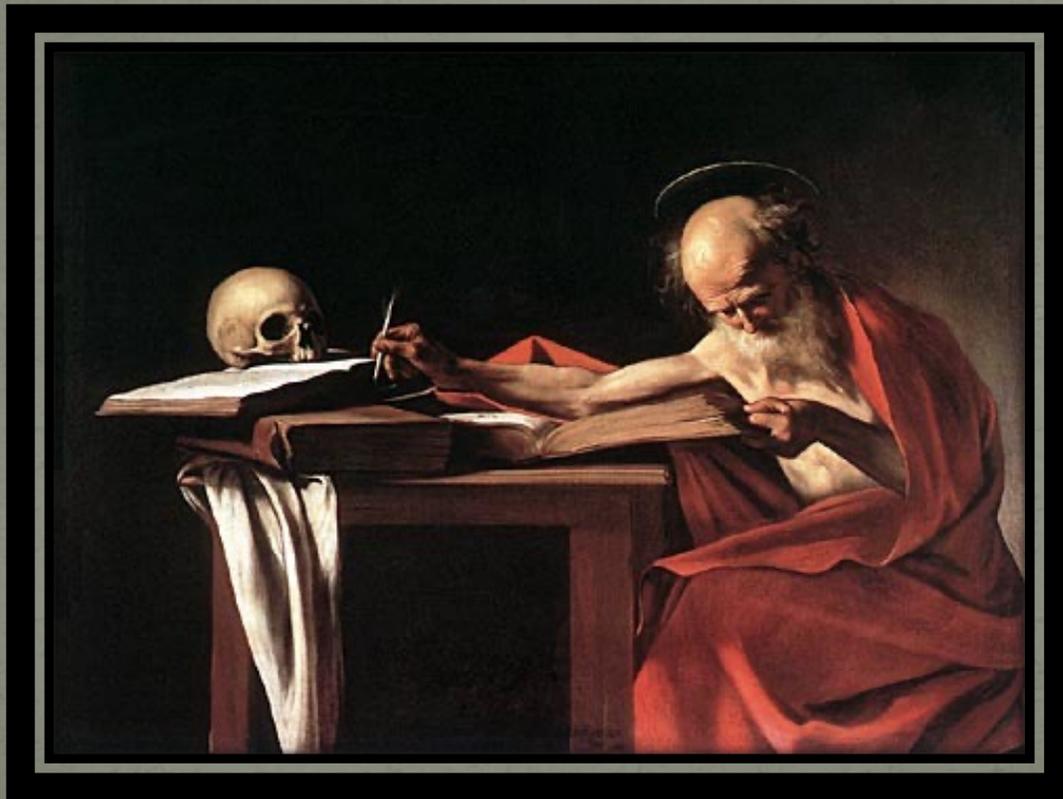
Sin embargo, verdaderos cristianos rechazaron a esta religión y predicaron contra ella. Por eso, recibieron aun mas persecución.

Con la intención de alcanzar a los cristianos, los católicos tenían sus propios manuscritos con los cuales eventualmente formaron sus propias Biblias.



Vaticanus

La Iglesia Católica y Su Primera Biblia Oficial



La mayoría de los cristianos fuera de la iglesia Católica estaban usando Biblias en Latín. Entonces el plan de los Católicos fue hacer su propia Biblia Latina.

Jerónimo



- El hombre que la Iglesia Católica escogió para hacer la primera Biblia Católica oficial fue un sacerdote llamado Jerónimo.
- Jerónimo fue su mayor teólogo, historiador y erudito.

340-420 D de JC

Jerónimo



- El creyó que las tradiciones de Catolicismo que no tenían fundamento o base en la Biblia eran tan autorizadas como la Palabra de Dios.
- Era estudiante de los libros del gnóstico Orígenes y implemento mucha de la filosofía de Orígenes en su obra de la Biblia.

340-420 D de JC

La Vulgata Latina



La Biblia producida por Jerónimo es conocida por la Iglesia Católica como la “Vulgata Latina”.

La Vulgata Latina



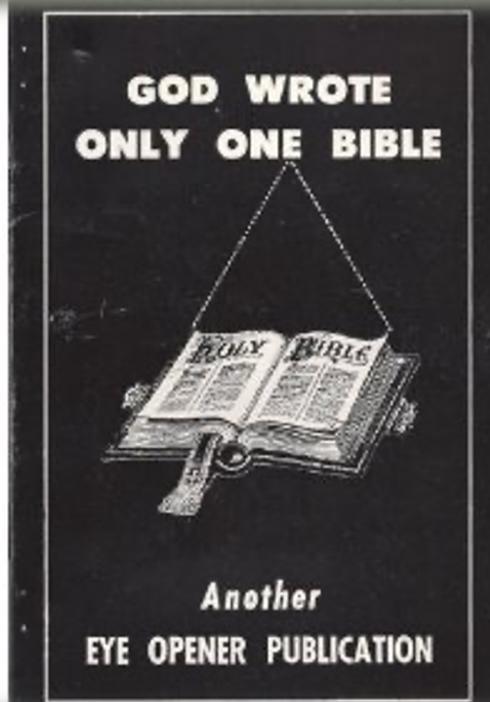
Sin embargo, este nombre es engañoso porque la Biblia en latín de los valdenses y otros cristianos fuera de la Iglesia Católica también era conocida como la Vulgata Latina. La palabra "vulgata" significa "común". Así que las Biblias latinas producidas por los valdenses se llamaba la Vulgata, porque era la Biblia usada por toda la gente común.

La Vulgata Latina

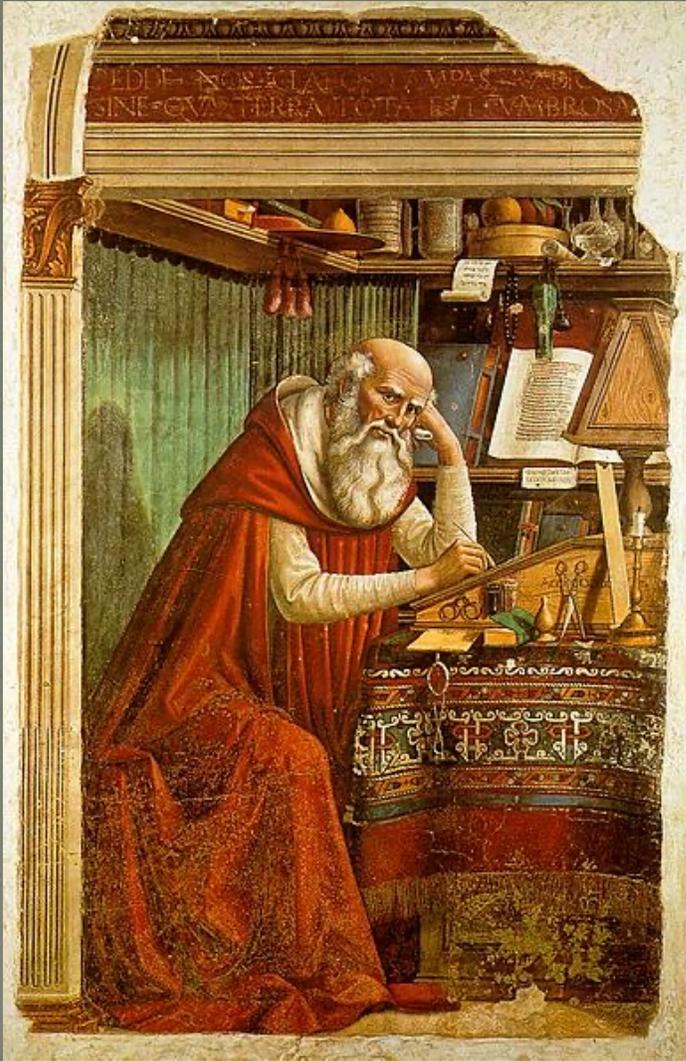


Así que los católicos llamaron su Biblia como “la Vulgata” para engañar al pueblo haciéndole creer que era igual como las Biblias de los valdenses.

**La Verdadera
Vulgata Latina**
vs.
**La Vulgata Latina de
la Iglesia Católica**



“El texto de las Biblias más antiguas en Italia se conoce como El Viejo Latín. Este Viejo Latín [Biblia] fue conocida como la Vulgata Latina por muchos años antes de los días de Jerónimo. Esta terminología "Vulgata Latina" como una referencia a la antigua Biblia Latina, fue traducida del Texto Recibido no fue sustituida hasta el 8 de abril 1546, durante el Concilio de Trento, cuando la Biblia latina de Jerónimo fue declarada como la Biblia auténtica de la iglesia Católica Romana. Desde entonces, la terminología "Vulgata Latina" se ha referida al texto en latín de San Jerónimo en lugar de las Biblias en latín antiguo.” *J.J. Ray, p. 99*



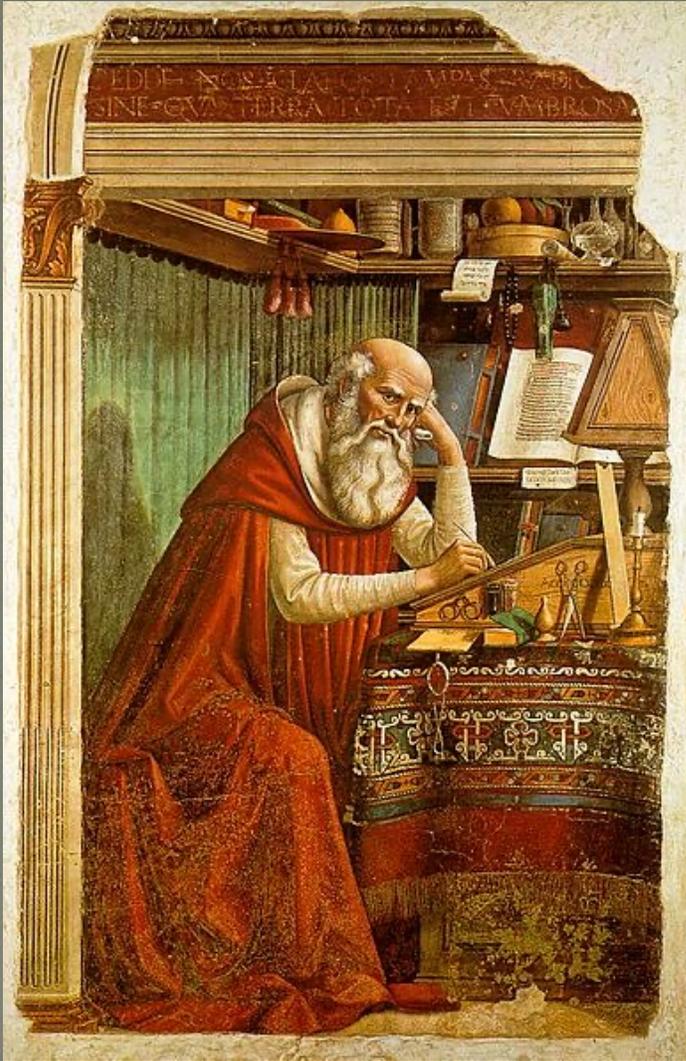
340-420 D de JC

Jerónimo y Su Biblia

“Sin embargo, existe... la interesante conexión de Vaticanus y Sinaiticus a Orígenes a través de las similitudes de trazabilidad con la Vulgata Latina de Jerónimo. La evidencia es la decisión de Jerónimo de la utilización de la biblioteca de Pánfilo como su fuente principal de su obra de traducción.”

Final Authority, por Dr. William Grady, p. 111

Jerónimo y Su Biblia



340-420 D de JC

“La mayoría de los eruditos creen que Jerónimo utilizó los manuscritos Alejandrinos. El tipo de manuscritos atrás la Vulgata Latina presento muchos problemas a través de los siglos... Los Papas y eruditos Católicos constantemente manipularon el texto. Los manuscritos de la Vulgata Latina ha tenido gran influencia en la reconstrucción del moderno Texto Crítico.” The Origin of the Critical Text, por Dr. H.D.Williams, pg. 87

El Fracaso de la Iglesia Católica

- Los esfuerzos de la Iglesia Católica para convencer a los verdaderos cristianos a seguirle era un fracaso.
- Su objetivo para convencer a los cristianos a aceptar su nueva Biblia también era fracaso.
- Los verdaderos cristianos siguieron reconociendo a la Biblia como la autoridad final en lugar del Papa y la Iglesia de Roma.
- Debido a que tenían sus propios textos puros de la Biblia en latín ellos rechazaron la nueva Biblia Latina de San Jerónimo.

El Fracaso de la Iglesia Católica

- *“También es bien sabido que los manuscritos latinos antiguos, que fueron utilizados por los Valdenses, Albigenses, Novacianos, y otros eran traducciones mucho más cerca a los Textos Recibidos. La Biblia del viejo latín siguió siendo preferido sobre el texto latino de Roma por alrededor 1000 años.”* **The Origin of the Critical Text**, by Dr. H.D.Williams, p.87
- **Entonces el meta de la iglesia Católica para reemplazar la Biblia de los verdaderos cristianos fracasó.**

El Fracaso de la Iglesia Católica

“La Iglesia Católica Romana eventualmente declaró la Vulgata Latina [de Jerónimo] como su Biblia oficial, y cualquier traducción de la Biblia en otro idioma fue perseguida, encarcelada en una prisión o asesinados. La Iglesia Católica no quería que la Biblia en las manos de la gente común, porque sabían que la verdad hace libres a los hombres. Ellos querían a las multitudes bajo su mano dura para manipularles...”

The Origin of the Critical Text, por Dr. H.D.Williams, p.88-89

El Fracaso de la Iglesia Católica

Cuando la Iglesia Católica Romana se dio cuenta de que los verdaderos cristianos no podían ser convencidos a través de estrategias políticas volvieron a su antigua tradición romana de perseguir y matar a todos los que no conformaron a su religión y a sus Biblias.

Los 2 manuscritos Alejandrinos más utilizados en los Textos Críticos

ΑΙΘΕΤΗΒΟΝΙΣ
ΑΥΤΟΜΕΤΕΣΕΙΣ
ΦΕΚΑΒΟΜΠΡ
ΠΗΠΙΟΤΑΜΟΣ
ΜΕΤΑΣΥΔΡΠΟΝ
ΦΥΘΩΝ ΜΟΚΑ
ΑΕΠΑΣΚΛΙΟΓΑ
ΠΗΝΟΥΥΩΝΟΝ
ΚΑΙΚΑΕΡΑΓΟΠΗ
ΕΜΔΟΖΟΥΚΑΙΛ
ΓΕΡΕΚΑΡΑΧΟΧ
ΟΟΘΕΡΑΚΟΠΟ
ΕΝΥΠΗΝΙΟΥΤΡ
ΚΑΥΙΘΕΒΕΟΥ
ΑΕΥΤΑΠΗΝΙΟΝ
ΧΕΝΑΥΠΗΝΙΟΝ
ΔΙΕΝΠΗΝΙΟΝ
ΗΘΕΛΕΝΠΗΝΙ
ΝΗΝΑΥΠΗΝΙΟΝ
ΝΥΠΟΣΚΑΝΕΥ
ΧΕΝΕΜΑΡΔΟΧΑ
ΕΝΤΗΛΑΝΜΕΤΑ
ΓΑΒΘΑΚΑΙΘΑΡΕ
ΠΩΧΟΥΕΜΟΥΧ
ΠΟΥΚΑΡΕΩΤΩΝ
ΦΥΛΑΚΟΝΤΩΝ
ΑΥΑΝΗΠΟΥΣΕ
ΑΥΤΩΠΗΝΙΟΝ
ΣΜΟΥΣΚΑΓΑΜΕ
ΡΗΜΑΣΚΥΠΗΝ
ΖΗΡΑΥΝΕΚΑΚΑ
ΕΜΑΒΕΝΟΠΕΤΩ
ΜΑΖΟΥΣΤΑΚΡ
ΕΠΗΚΑΙΝΑΓΚΑ
ΖΕΠΘΕΚΑΙΝΑΚ
ΥΡΕΔΙΣΕΠΗΚΑ
ΑΕΠΗΡΑΥΤΩΝ
ΕΠΙΤΑΣΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΤΟΥΣΑΥΟΥ
ΝΟΥΧΟΥΣΑΥΟΥ
ΑΥΤΩΝΑΝΤΕΣ
ΧΟΝΑΝΚΑΙΕΓΑ
ΥΣΗΚΑΙΝΑΚΑ
ΑΥΤΩΤΟΥΤΕ
ΣΙΜΗΝΑΥΟΥΣ
ΚΑΠΗΑΡΔΟΧΑ
ΕΡΕΡΕΠΗΡΕ
ΧΟΥΣΑΥΟΥ

ΕΠΙΤΑΣΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΤΟΥΣΑΥΟΥ
ΝΟΥΧΟΥΣΑΥΟΥ
ΑΥΤΩΝΑΝΤΕΣ
ΧΟΝΑΝΚΑΙΕΓΑ
ΥΣΗΚΑΙΝΑΚΑ
ΑΥΤΩΤΟΥΤΕ
ΣΙΜΗΝΑΥΟΥΣ
ΚΑΠΗΑΡΔΟΧΑ
ΕΡΕΡΕΠΗΡΕ
ΧΟΥΣΑΥΟΥ

ΕΠΙΤΑΣΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΤΟΥΣΑΥΟΥ
ΝΟΥΧΟΥΣΑΥΟΥ
ΑΥΤΩΝΑΝΤΕΣ
ΧΟΝΑΝΚΑΙΕΓΑ
ΥΣΗΚΑΙΝΑΚΑ
ΑΥΤΩΤΟΥΤΕ
ΣΙΜΗΝΑΥΟΥΣ
ΚΑΠΗΑΡΔΟΧΑ
ΕΡΕΡΕΠΗΡΕ
ΧΟΥΣΑΥΟΥ

Sinaiticus

ΤΩΝΣΑΝΑΝΗΜΕ
ΡΑΙΤΟΥΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΒΑΣΙΕΥΣ
ΠΟΠΟΥΣΕΘΕ
ΣΙΝΠΟΙΣΕΡΕΘΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΝΑΥΗ
ΠΟΥΟΚΟΥΤΟΥΚ
ΑΕΠΕΚΕΘΩΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΡΤΑΣΗΘ
ΤΕΤΑΜΟΘΕΣΕΠ
ΣΧΗΝΟΠΕΥΣΗ
ΚΑΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΗΚΟΥΣΧΥΟΡ
ΚΑΙΡΤΟΥΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΟΚΑ
ΛΟΙΠΟΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΘΗΚΑΙΡΥΡ
ΕΠΗΝΟΣΤΡΩΤ
ΣΑΜΑΡΑΠΟΥ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΟΥ
ΛΙΘΟΥΚΑΙΡΩΜ
ΕΠΗΡΑΝΤΟΝ
ΚΑΠΗΑΝΘΕΜ
ΝΗΚΥΚΑΡΟΚΑ
ΠΗΝΟΝΕΝΟΥ
ΤΗΠΟΚΑΙΝΑ
ΠΩΡΑΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΩΚΑΙΝΑ
ΚΟΝΚΥΑΚΙΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΝ
ΠΟΥΑΝΤΩΝ
ΣΜΥΡΝΑΝΟΚ
ΠΟΥΣΚΑΝΗ
ΑΥΤΟΣΚΑΙΝΑ
ΕΠΗΝΕΝΟΔΕΤ
ΠΟΣΤΟΥΚΑ
ΚΙΜΕΝΟΝΟΜΟ
ΕΓΕΝΕΤΟΥΤΑ
ΗΟΚΑΝΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΚΟΝΟΜΟ
ΠΗΝΚΙΤΩΘΕ
ΣΥΝΗΚΑΠΟΥ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΣΤΗΝΗΚΟ
ΑΕΠΗΝΕΠΗ
ΤΑΚΤΥΝΑΝ

ΤΩΝΣΑΝΑΝΗΜΕ
ΡΑΙΤΟΥΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΒΑΣΙΕΥΣ
ΠΟΠΟΥΣΕΘΕ
ΣΙΝΠΟΙΣΕΡΕΘΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΝΑΥΗ
ΠΟΥΟΚΟΥΤΟΥΚ
ΑΕΠΕΚΕΘΩΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΡΤΑΣΗΘ
ΤΕΤΑΜΟΘΕΣΕΠ
ΣΧΗΝΟΠΕΥΣΗ
ΚΑΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΗΚΟΥΣΧΥΟΡ
ΚΑΙΡΤΟΥΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΟΚΑ
ΛΟΙΠΟΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΘΗΚΑΙΡΥΡ
ΕΠΗΝΟΣΤΡΩΤ
ΣΑΜΑΡΑΠΟΥ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΟΥ
ΛΙΘΟΥΚΑΙΡΩΜ
ΕΠΗΡΑΝΤΟΝ
ΚΑΠΗΑΝΘΕΜ
ΝΗΚΥΚΑΡΟΚΑ
ΠΗΝΟΝΕΝΟΥ
ΤΗΠΟΚΑΙΝΑ
ΠΩΡΑΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΩΚΑΙΝΑ
ΚΟΝΚΥΑΚΙΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΝ
ΠΟΥΑΝΤΩΝ
ΣΜΥΡΝΑΝΟΚ
ΠΟΥΣΚΑΝΗ
ΑΥΤΟΣΚΑΙΝΑ
ΕΠΗΝΕΝΟΔΕΤ
ΠΟΣΤΟΥΚΑ
ΚΙΜΕΝΟΝΟΜΟ
ΕΓΕΝΕΤΟΥΤΑ
ΗΟΚΑΝΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΚΟΝΟΜΟ
ΠΗΝΚΙΤΩΘΕ
ΣΥΝΗΚΑΠΟΥ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΣΤΗΝΗΚΟ
ΑΕΠΗΝΕΠΗ
ΤΑΚΤΥΝΑΝ

Sinaiticus

ΤΟΥΣΑΝΑΝΗΜΕ
ΡΑΙΤΟΥΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΒΑΣΙΕΥΣ
ΠΟΠΟΥΣΕΘΕ
ΣΙΝΠΟΙΣΕΡΕΘΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΝΑΥΗ
ΠΟΥΟΚΟΥΤΟΥΚ
ΑΕΠΕΚΕΘΩΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΡΤΑΣΗΘ
ΤΕΤΑΜΟΘΕΣΕΠ
ΣΧΗΝΟΠΕΥΣΗ
ΚΑΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΗΚΟΥΣΧΥΟΡ
ΚΑΙΡΤΟΥΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΟΚΑ
ΛΟΙΠΟΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΘΗΚΑΙΡΥΡ
ΕΠΗΝΟΣΤΡΩΤ
ΣΑΜΑΡΑΠΟΥ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΟΥ
ΛΙΘΟΥΚΑΙΡΩΜ
ΕΠΗΡΑΝΤΟΝ
ΚΑΠΗΑΝΘΕΜ
ΝΗΚΥΚΑΡΟΚΑ
ΠΗΝΟΝΕΝΟΥ
ΤΗΠΟΚΑΙΝΑ
ΠΩΡΑΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΩΚΑΙΝΑ
ΚΟΝΚΥΑΚΙΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΝ
ΠΟΥΑΝΤΩΝ
ΣΜΥΡΝΑΝΟΚ
ΠΟΥΣΚΑΝΗ
ΑΥΤΟΣΚΑΙΝΑ
ΕΠΗΝΕΝΟΔΕΤ
ΠΟΣΤΟΥΚΑ
ΚΙΜΕΝΟΝΟΜΟ
ΕΓΕΝΕΤΟΥΤΑ
ΗΟΚΑΝΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΚΟΝΟΜΟ
ΠΗΝΚΙΤΩΘΕ
ΣΥΝΗΚΑΠΟΥ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΣΤΗΝΗΚΟ
ΑΕΠΗΝΕΠΗ
ΤΑΚΤΥΝΑΝ

ΤΟΥΣΑΝΑΝΗΜΕ
ΡΑΙΤΟΥΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΒΑΣΙΕΥΣ
ΠΟΠΟΥΣΕΘΕ
ΣΙΝΠΟΙΣΕΡΕΘΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΝΑΥΗ
ΠΟΥΟΚΟΥΤΟΥΚ
ΑΕΠΕΚΕΘΩΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΡΤΑΣΗΘ
ΤΕΤΑΜΟΘΕΣΕΠ
ΣΧΗΝΟΠΕΥΣΗ
ΚΑΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΗΚΟΥΣΧΥΟΡ
ΚΑΙΡΤΟΥΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΟΚΑ
ΛΟΙΠΟΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΘΗΚΑΙΡΥΡ
ΕΠΗΝΟΣΤΡΩΤ
ΣΑΜΑΡΑΠΟΥ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΟΥ
ΛΙΘΟΥΚΑΙΡΩΜ
ΕΠΗΡΑΝΤΟΝ
ΚΑΠΗΑΝΘΕΜ
ΝΗΚΥΚΑΡΟΚΑ
ΠΗΝΟΝΕΝΟΥ
ΤΗΠΟΚΑΙΝΑ
ΠΩΡΑΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΩΚΑΙΝΑ
ΚΟΝΚΥΑΚΙΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΝ
ΠΟΥΑΝΤΩΝ
ΣΜΥΡΝΑΝΟΚ
ΠΟΥΣΚΑΝΗ
ΑΥΤΟΣΚΑΙΝΑ
ΕΠΗΝΕΝΟΔΕΤ
ΠΟΣΤΟΥΚΑ
ΚΙΜΕΝΟΝΟΜΟ
ΕΓΕΝΕΤΟΥΤΑ
ΗΟΚΑΝΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΚΟΝΟΜΟ
ΠΗΝΚΙΤΩΘΕ
ΣΥΝΗΚΑΠΟΥ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΣΤΗΝΗΚΟ
ΑΕΠΗΝΕΠΗ
ΤΑΚΤΥΝΑΝ

Sinaiticus

ΤΟΥΣΑΝΑΝΗΜΕ
ΡΑΙΤΟΥΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΒΑΣΙΕΥΣ
ΠΟΠΟΥΣΕΘΕ
ΣΙΝΠΟΙΣΕΡΕΘΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΝΑΥΗ
ΠΟΥΟΚΟΥΤΟΥΚ
ΑΕΠΕΚΕΘΩΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΡΤΑΣΗΘ
ΤΕΤΑΜΟΘΕΣΕΠ
ΣΧΗΝΟΠΕΥΣΗ
ΚΑΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΗΚΟΥΣΧΥΟΡ
ΚΑΙΡΤΟΥΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΟΚΑ
ΛΟΙΠΟΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΘΗΚΑΙΡΥΡ
ΕΠΗΝΟΣΤΡΩΤ
ΣΑΜΑΡΑΠΟΥ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΟΥ
ΛΙΘΟΥΚΑΙΡΩΜ
ΕΠΗΡΑΝΤΟΝ
ΚΑΠΗΑΝΘΕΜ
ΝΗΚΥΚΑΡΟΚΑ
ΠΗΝΟΝΕΝΟΥ
ΤΗΠΟΚΑΙΝΑ
ΠΩΡΑΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΩΚΑΙΝΑ
ΚΟΝΚΥΑΚΙΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΝ
ΠΟΥΑΝΤΩΝ
ΣΜΥΡΝΑΝΟΚ
ΠΟΥΣΚΑΝΗ
ΑΥΤΟΣΚΑΙΝΑ
ΕΠΗΝΕΝΟΔΕΤ
ΠΟΣΤΟΥΚΑ
ΚΙΜΕΝΟΝΟΜΟ
ΕΓΕΝΕΤΟΥΤΑ
ΗΟΚΑΝΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΚΟΝΟΜΟ
ΠΗΝΚΙΤΩΘΕ
ΣΥΝΗΚΑΠΟΥ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΣΤΗΝΗΚΟ
ΑΕΠΗΝΕΠΗ
ΤΑΚΤΥΝΑΝ

ΤΟΥΣΑΝΑΝΗΜΕ
ΡΑΙΤΟΥΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΒΑΣΙΕΥΣ
ΠΟΠΟΥΣΕΘΕ
ΣΙΝΠΟΙΣΕΡΕΘΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΝΑΥΗ
ΠΟΥΟΚΟΥΤΟΥΚ
ΑΕΠΕΚΕΘΩΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΡΤΑΣΗΘ
ΤΕΤΑΜΟΘΕΣΕΠ
ΣΧΗΝΟΠΕΥΣΗ
ΚΑΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΗΚΟΥΣΧΥΟΡ
ΚΑΙΡΤΟΥΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΟΚΑ
ΛΟΙΠΟΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΘΗΚΑΙΡΥΡ
ΕΠΗΝΟΣΤΡΩΤ
ΣΑΜΑΡΑΠΟΥ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΟΥ
ΛΙΘΟΥΚΑΙΡΩΜ
ΕΠΗΡΑΝΤΟΝ
ΚΑΠΗΑΝΘΕΜ
ΝΗΚΥΚΑΡΟΚΑ
ΠΗΝΟΝΕΝΟΥ
ΤΗΠΟΚΑΙΝΑ
ΠΩΡΑΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΩΚΑΙΝΑ
ΚΟΝΚΥΑΚΙΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΝ
ΠΟΥΑΝΤΩΝ
ΣΜΥΡΝΑΝΟΚ
ΠΟΥΣΚΑΝΗ
ΑΥΤΟΣΚΑΙΝΑ
ΕΠΗΝΕΝΟΔΕΤ
ΠΟΣΤΟΥΚΑ
ΚΙΜΕΝΟΝΟΜΟ
ΕΓΕΝΕΤΟΥΤΑ
ΗΟΚΑΝΕΝΟΚΑ
ΑΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΚΟΝΟΜΟ
ΠΗΝΚΙΤΩΘΕ
ΣΥΝΗΚΑΠΟΥ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΣΤΗΝΗΚΟ
ΑΕΠΗΝΕΠΗ
ΤΑΚΤΥΝΑΝ

Sinaiticus



Vaticanus



- Se llama Vaticanus porque su primera aparición fue en la biblioteca del Vaticano en Roma en 1475.
- Los cristianos nunca aceptaron a este manuscrito. Lo reconocieron como corrupto. No hay ninguna evidencia que fue utilizado por cristianos durante 18 siglos.
- En primer lugar, su hogar donde fue descubierto es cuestionable.

Vaticanus

El manuscrito tiene montón de marcas, modificaciones, y muchos pasajes han sido cruzados por líneas. Por eso eruditos han reconocido que análisis precisa del documento es imposible.



Vaticanus



- En los evangelios hay 749 frases omitidos, 453 clausulas omitidas, 237 palabras omitidas.
- Versículos 9 a 20 de capítulo 16 de Marcos han sido borrados completamente.

Vaticanus

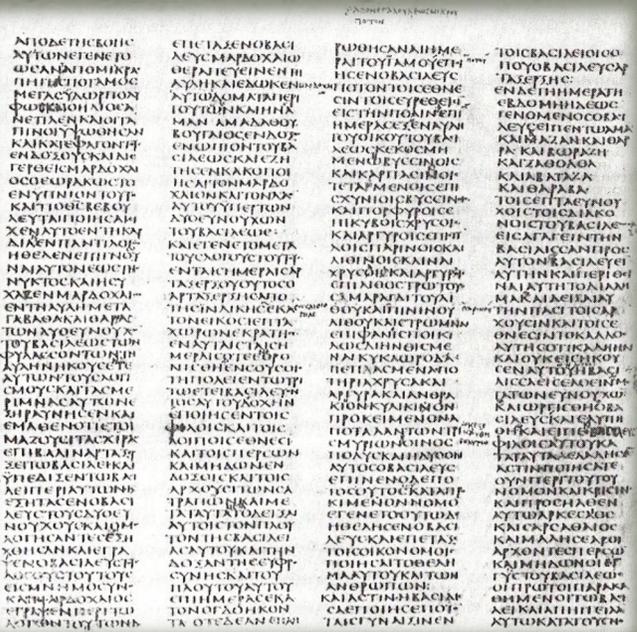


- Este manuscrito faltó:
 - Génesis 1:1 – Génesis 46:28
 - 2 Kings 2, 5-7, 10-13
 - Salmos 105-138
 - Mateo 3, 16:2-3
 - Todos los libros de 1 & 2 Timoteo y Tito
 - Hebreos 9:14-13:25
 - Todo el libro de Apocalipsis
- Tiene el Apócrifo.

Sinaiticus

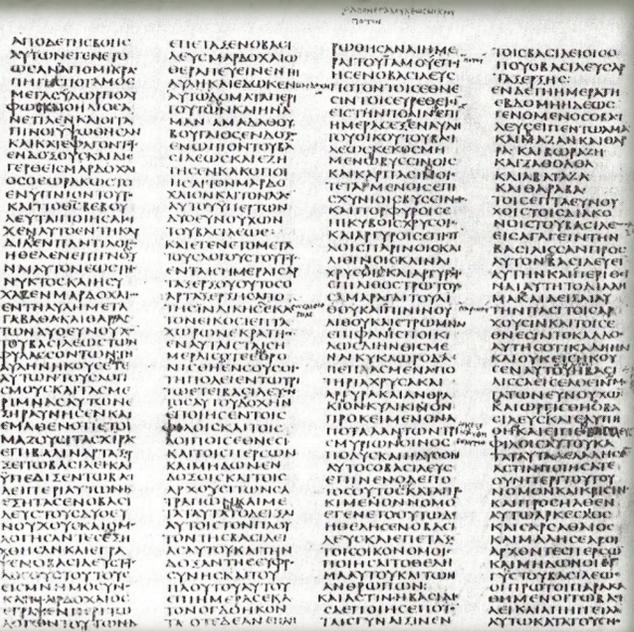
Supuestamente el Sinaiticus fue encontrado en 1844 en una pila de basura en el Monasterio (de la Iglesia Griego Ortodoxo) de Santa Catalina, cerca del monte Sinaí, por un hombre llamado Constantino Tischendorf.

Sin embargo, un hombre llamado Constantino Simonides afirmó que Tischendorf era mentiroso y que este documento realmente es una falsificación hecha in los 1800s.



Sinaiticus

Si es falsificación o no, la verdad innegable es que es un manuscrito muy corrupto. Aun los que apoyan el Texto Critico, como Kirsopp Lake, dicen que no es confiable por el montón de marcas y modificaciones.



Sinaiticus

ΜΙΘΕΤΗΣΘΗΝΙΣ
ΧΥΤΩΝΕΤΕΝΕΤΟ
ΦΙΣΑΡΑΤΟΜΙΚΡΑ
ΠΗΓΑΤΟΙΡΑΜΟΣ
ΜΕΤΑΕΥΔΡΠΘΝ
ΦΟΡΩΘΗΝΑΙΟΣΚ
ΠΕΤΙΧΕΚΑΙΟΓΚ
ΠΗΚΟΥΥΚΩΝΟΝ
ΚΑΙΚΑΙΕΡΑΓΟΝΗ
ΕΝΔΟΣΟΥΚΑΙΜΕ
ΤΕΤΘΕΝΑΡΧΟΧΧ
ΟΘΕΝΕΡΑΚΙΣΤΟ
ΕΝΥΠΗΝΕΙΟΥΡ
ΚΑΜΤΟΒΕΚΕΚΟΥ
ΛΕΥΤΑΝΘΗΝΣΑΙ
ΧΕΥΑΤΩΝΕΝΤΗΚΑ
ΔΙΚΗΝΠΑΡΤΙΜΕ
ΗΘΕΛΕΝΕΠΗΝΟΥ
ΝΑΥΑΥΤΟΝΕΘΣΠ
ΝΥΚΤΟΣΚΑΙΝΣΥ
ΧΑΕΝΜΑΓΔΟΧΑΙ
ΕΝΤΗΚΑΙΜΕΤΑ
ΚΑΘΑΚΑΙΟΑΡΧ
ΤΩΝΑΥΟΥΜΟΥΧ
ΤΟΥΚΑΙΣΙΔΕΣΤΩΝ
ΕΥΑΚΕΣΟΠΩΚΩΝ
ΑΥΑΝΗΚΟΥΣΕΤΕ
ΑΥΤΩΝΤΟΥΣΑΠ
ΟΜΟΥΣΚΑΠΚΟΜΕ
ΡΑΜΑΚΑΥΤΩΝΚ
ΘΗΡΑΥΝΗΣΕΝΚΑ
ΕΜΑΘΕΝΘΗΕΤΩ
ΜΑΖΟΥΝΤΑΣΧΡ
ΕΠΗΕΚΑΙΜΑΓΚΑ
ΖΕΠΘΕΑΣΙΘΚΑ
ΥΠΕΑΙΣΕΝΤΩΚΑ
ΛΕΠΗΕΡΑΥΤΩΝ
ΕΞΠΑΣΕΝΘΕΚΑ
ΛΕΥΤΟΥΣΑΥΟΥ
ΝΟΥΧΟΥΣΚΑΙΜ
ΔΟΠΗΑΝΤΕΣΕΧ
ΧΟΠΣΑΝΚΑΙΕΓΑ
ΕΡΕΝΕΔΕΑΣΙΤΕΡ
ΚΑΕΣΤΟΥΤΟΥ
ΕΣΜΗΝΜΟΣΥΝ
ΕΣΜΗΝΑΡΧΟΧΑΙ
ΕΡΑΥΕΝΕΡΕΠΩ
ΔΟΠΩΝΤΟΥΡΩΝ

ΕΠΙΤΑΖΕΝΟΚΑΙ
ΛΕΥΣΜΑΡΧΟΧΑΙ
ΕΡΑΥΕΝΕΡΕΠΩ
ΑΥΑΝΗΚΑΙΕΜΔΚΕ
ΑΥΤΩΔΟΜΑΥΗΠ
ΙΟΥΤΩΝΚΑΙΗΝΑ
ΜΑΝ ΑΜΑΛΛΘΟΥ
ΚΟΥΤΑΚΕΣΤΑΟΥ
ΕΝΩΠΘΟΝΤΟΥΡ
ΣΙΔΕΣΚΑΙΣΖΗ
ΠΕΣΝΚΑΚΟΠΟΙ
ΠΣΑΠΘΝΜΑΡΑ
ΧΑΙΟΜΚΑΠΘΑΚ
ΑΥΤΟΥΠΕΡΤΩΝ
ΑΥΟΥΝΟΥΧΩΝ
ΤΟΥΚΑΙΣΙΔΕΣ
ΚΑΙΕΤΕΝΕΤΩΜΕΚ
ΙΟΥΣΜΟΥΤΕΤΟΥΡ
ΕΝΤΑΚΗΜΕΡΑΙΟΥ
ΤΑΣΕΡΔΟΥΟΥΟ
ΑΡΧΕΡΕΠΩΚΑΙ
ΠΕΣΜΑΚΑΙΣΕΚ
ΤΟΝΕΚΟΣΕΠΤΑ
ΧΩΡΩΝΕΚΡΑΠ
ΕΝΑΥΤΑΙΣΤΑΙΣΗ
ΜΕΡΑΙΣΤΕΙΘΡ
ΝΗΣΟΝΕΣΟΥΣ
ΤΗΠΟΔΕΝΤΩΠ
ΤΩΕΤΕΚΑΙΣΕΤ
ΙΟΥΑΥΤΟΥΣΑΥ
ΣΙΠΗΣΕΝΤΟΙΣ
ΦΑΙΟΣΚΑΠΟΙΣ
ΚΟΠΟΙΣΕΘΝΕΣ
ΚΑΠΟΙΣΕΡΩΝ
ΚΑΙΜΑΧΩΡΩΝ
ΔΟΣΟΙΣΚΑΠΟΙΣ
ΑΡΧΟΥΣΤΩΝΣΑ
ΤΡΑΠΩΡΑΙΜΕ
ΤΑΥΤΑΥΟΚΕΣΑ
ΑΥΤΟΝΤΟΝΠΟΥ
ΤΟΝΠΣΚΑΙΕΓ
ΑΥΟΥΤΟΥΚΑΠΗ
ΑΥΣΑΡΗΤΕΣΟΥ
ΣΥΝΕΚΑΠΟΥ
ΠΑΟΥΤΟΥΑΥΟΥ
ΕΠΗΜΕΡΑΚΕΚ
ΤΟΝΠΣΚΑΠΟΙ
ΤΑΟΥΤΕΣΑΝΕΠ

ΤΩΝΣΑΝΑΗΜΕ
ΤΑΥΟΥΤΑΜΟΥΕΠ
ΗΣΕΝΟΚΑΙΣΙΔΕ
ΣΙΜΙΟΣΕΥΚΕΡΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΙΝΕΠ
ΗΜΕΡΑΣΕΞΕΝΚ
ΙΟΥΤΟΥΚΟΥΤΟΥ
ΑΕΙΣΚΕΚΟΒΣΜΗ
ΜΕΝΘΕΥΣΙΝΟΙΣ
ΚΑΚΑΡΤΑΚΕΠΟΥ
ΤΕΤΑΜΕΝΟΙΣΕΠ
ΣΧΥΝΟΙΣΕΥΣΙΝ
ΚΑΠΟΥΡΟΥΣΕ
ΠΙΚΥΚΟΙΣΧΥΣΟ
ΚΑΙΑΥΤΟΥΣΕΠ
ΧΟΙΣΤΑΙΗΝΟΙΣΚΑ
ΑΠΗΝΟΙΣΚΑΙΝΑ
ΧΡΥΣΘΕΚΑΙΕΥΡ
ΕΠΗΘΟΣΤΡΩΤΟΥ
ΣΑΜΡΑΤΟΥΤΑ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΗΟΥ
ΑΠΟΥΚΑΙΣΤΡΩΜ
ΕΠΗΦΑΙΣΤΗΝΟ
ΑΠΗΝΗΘΕΜΕ
ΝΑΚΥΚΑΠΟΥΚ
ΠΕΠΑΣΜΕΝΑΠ
ΤΗΡΑΚΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΑΚΑΙΑΠΟΥ
ΚΙΟΝΚΥΚΗΝΟΝ
ΠΡΟΚΕΜΕΝΟΜ
ΠΟΤΑΑΑΠΤΩΝΠ
ΣΜΥΤΩΝΟΙΝΟΣ
ΠΟΥΣΚΑΠΗΑΠ
ΑΥΤΟΣΟΚΑΙΣΙ
ΕΠΗΝΕΚΑΠΟΥ
ΙΟΣΟΥΤΟΣΚΑΠ
ΚΙΜΕΝΟΝΝΟΜΟ
ΕΤΕΜΕΤΟΥΤΩ
ΗΘΕΛΗΣΕΝΟΚΑ
ΔΕΥΣΚΑΠΕΤΑ
ΤΟΙΣΟΚΟΝΟΠ
ΠΟΝΗΣΙΤΩΝ
ΠΑΥΤΟΥΚΑΠ
ΑΠΟΥΠΩΝ
ΚΑΙΑΣΤΗΝΕΚΑ
ΣΑΠΤΩΝΕΠΩ
ΤΑΙΣΥΝΑΠΗΝ

ΤΟΙΣΒΑΙΣΙΟΙΟ
ΠΟΥΟΚΑΙΣΙΟΥ
ΤΑΣΕΤΗΣ
ΕΝΑΕΠΗΜΕΡΑΠ
ΕΒΑΜΗΝΑΕΔΕ
ΕΝΟΜΕΡΟΣΕΣ
ΛΕΥΣΕΠΕΠΩΜΑ
ΚΑΙΜΑΖΑΝΚΑ
ΡΑΚΑΙΕΡΑΚ
ΚΑΖΑΘΑΚΑ
ΚΑΙΕΡΑΚ
ΚΑΘΑΡΑ
ΤΟΙΣΕΠΤΑΕΥΡΟΥ
ΧΟΙΣΤΟΙΣΑΙ
ΝΟΙΣΤΟΥΕΚΑΙ
ΕΙΣΑΓΑΓΕΝΤΗΝ
ΚΑΙΑΙΣΑΝΗΡΟΣ
ΑΥΤΩΝΕΚΑΙΣΕ
ΑΥΤΗΝΚΑΠΗΡΟ
ΝΑΙΑΥΤΗΤΟΛΑΜ
ΜΑΚΑΜΕΠΩ
ΤΗΝΠΑΣΙΤΟΙ
ΧΟΥΣΙΜΑΚΑΠ
ΘΕΣΙΝΤΟΚΑΛ
ΑΥΤΗΣΟΠΚΑΜΗ
ΚΑΙΟΥΚΕΠΟΥ
ΕΝΑΥΤΩΝΕΚ
ΑΙΣΑΙΣΕΒΑΟΕΠ
ΠΩΝΕΥΝΟΥΧ
ΚΑΠΡΕΠΟΒΑ
ΟΙΕΥΣΚΑΠΕΠ
ΟΗΚΑΠΕΠΩ
ΦΗΚΑΠΤΟΥΚΑ
ΤΑΥΤΑΕΚΑΝ
ΑΠΗΝΟΙΣΑΠ
ΟΥΠΕΠΟΥΤΟΥ
ΝΟΜΟΝΚΑΠΕΠ
ΚΑΠΡΟΣΗΑΠ
ΑΥΤΩΑΡΚΕΣΑ
ΚΑΙΣΑΚΑΠ
ΚΑΙΜΑΛΑΝΣΑ
ΑΡΧΟΝΤΕΣΕΡ
ΚΑΠΗΑΠΟΠ
ΤΟΥΚΑΙΣΙ
ΟΠΡΩΤΟΠΗΑ
ΟΠΜΕΝΟΠ
ΑΕΙΚΑΠΗΝΕ
ΑΥΤΩΚΑΠΟΥ

El Sinaítico contiene casi todo el Nuevo Testamento, además de que agrega el "Pastor de Hermes" y la "Epístola de Bernabé" en el Nuevo Testamento.

Sinaiticus

ΜΙΘΕΤΗΣΘΗΝΙΣ
ΧΥΤΩΝΕΤΕΝΕΤΟ
ΦΙΣΑΡΑΤΟΜΙΚΡΑ
ΠΗΓΑΤΗΡΑΜΟΣ
ΜΕΤΑΕΥΔΡΠΘΝ
ΦΩΦΩΘΗΝΑΙΟΣΚ
ΠΕΤΙΧΕΚΑΙΘΙΚ
ΠΗΚΟΥΥΚΩΘΩΝ
ΚΑΙΚΑΙΕΡΑΓΩΝΗ
ΕΝΔΟΔΟΥΚΑΜΕ
ΤΕΤΕΙΣΜΑΡΧΩΝ
ΟΣΕΝΕΡΑΚΑΙΣΤΟ
ΕΝΥΠΗΝΗΤΟΡ
ΚΑΜΤΩΒΕΚΕΚΟΥ
ΛΕΥΤΑΝΘΗΝΣΑΙ
ΧΕΥΑΤΩΝΗΤΗΚΑ
ΔΙΚΗΝΠΑΡΤΙΜΕ
ΗΘΕΛΕΝΕΠΗΝΟΥ
ΝΑΥΤΩΝΕΘΣΗ
ΝΥΚΤΟΣΚΑΙΝΣΥ
ΧΑΕΝΜΑΡΔΟΧΑΙ
ΕΠΗΚΑΙΜΕΤΑ
ΓΚΒΑΘΑΚΑΙΟΑΡ
ΤΩΝΑΥΟΥΜΟΥΧ
ΤΟΥΚΑΙΣΕΙΣΤΩΝ
ΕΥΑΚΣΟΠΤΩΚΩ
ΑΥΑΝΗΚΟΥΣΕΤΕ
ΑΥΤΩΝΗΤΟΥΣΑΠ
ΣΜΟΥΣΚΑΠΚΟΜΕ
ΡΑΜΑΚΣΥΤΩΝΚ
ΗΡΑΥΗΝΣΕΝΚΑ
ΕΜΑΘΕΝΟΠΕΤΩ
ΜΑΖΟΥΤΑΣΧΗΡ
ΕΠΗΕΚΑΙΜΑΡΤΑΚ
ΖΕΠΩΕΑΣΕΝΚΑ
ΥΠΕΑΙΣΕΠΩΚΑ
ΛΕΠΗΕΡΑΥΤΩΝ
ΕΞΠΑΣΕΝΟΚΑΙ
ΛΕΥΤΟΥΣΑΥΟΥ
ΝΟΥΧΟΥΣΚΑΙΜ
ΔΟΠΗΑΝΗΕΣΕΧ
ΧΩΝΣΑΝΚΑΙΕΓΑ
ΕΝΕΒΕΑΣΑΙΣΕΡ
ΚΑΙΣΤΟΥΤΟΥΤΕ
ΣΙΜΗΝΜΟΣΥΝ
ΚΑΙΣΑΡΑΧΑΙΟΣ
ΕΡΑΥΗΝΕΡΤΩΝ
ΔΟΠΩΤΟΥΡΩΝ

ΕΠΙΤΑΞΕΝΟΚΑΙ
ΛΕΥΣΜΑΡΧΟΚΑΙΩ
ΕΡΑΥΗΝΕΣΕΝΗ
ΑΥΗΚΑΙΕΜΔΚΕΝ
ΑΥΤΩΔΟΜΑΥΗΠ
ΙΟΥΤΩΝΚΑΙΗΝΚ
ΜΑΝ ΑΜΑΛΛΘΟΥ
ΚΟΥΤΑΚΕΣΗΜΟΥ
ΕΝΩΠΗΘΗΤΟΥΡ
ΣΙΛΕΩΣΚΑΙΣΗ
ΗΣΕΝΚΑΚΟΠΟΙ
ΗΣΑΠΩΝΜΑΡΔ
ΧΑΙΟΜΚΑΠΩΡΑΚ
ΑΥΤΟΥΠΕΡΤΩΝ
ΑΥΟΥΝΟΥΧΩΝ
ΤΟΥΚΑΙΣΕΙΣ
ΚΑΙΕΤΕΝΕΤΩΜΕΚ
ΙΟΥΣΑΝΟΥΣΕΤΟΥΡ
ΕΝΤΑΚΗΜΕΡΑΙΟΥ
ΤΑΣΕΡΔΟΥΟΥΤΟ
ΑΡΧΕΡΕΠΗΟΜΙΟ
ΠΙΣΗΜΑΚΗΣΕΚΩ
ΤΩΝΕΚΟΣΕΠΤΑ
ΧΩΡΩΝΕΚΡΑΠΗ
ΕΝΑΥΤΑΙΣΤΑΞΕ
ΜΕΡΑΚΣΕΠΕΡΘ
ΝΗΣΟΝΕΝΟΟΥΣ
ΤΗΠΟΔΕΝΤΩΠΗ
ΤΩΕΤΕΚΑΙΣΕΡ
ΠΟΥΤΟΥΣΑΝΗ
ΣΠΩΝΣΕΝΤΟΙΣ
ΦΑΛΟΙΣΚΑΠΟΙΣ
ΚΟΠΟΙΣΕΘΝΕΣΙ
ΚΑΠΟΙΣΠΕΡΩΝ
ΚΑΙΜΑΝΑΡΜΕΝ
ΔΟΞΟΙΣΚΑΠΟΙΣ
ΑΡΧΟΥΣΠΩΝΣΑ
ΤΡΑΠΩΡΑΙΜΕ
ΤΑΚΑΥΤΑΚΑΙΣΑ
ΑΥΤΩΝΣΠΩΝ
ΤΩΝΗΣΚΑΙΣΑΙ
ΑΚΥΤΟΥΚΑΠΗΝ
ΑΟΣΑΠΗΣΕΡΤ
ΣΥΝΕΚΑΠΟΥ
ΗΛΟΥΤΟΥΧΟΥ
ΕΠΗΜΕΡΑΚΑ
ΤΩΝΟΥΔΟΠΩΝ
ΤΑΟΥΕΔΑΝΕΒΗ

ΤΩΝΣΑΝΑΗΜΕ
ΤΑΙΟΥΤΑΜΟΥΕΤΗ
ΗΣΕΝΟΚΑΙΣΕΥΣ
ΣΠΩΝΗΤΟΙΣΕΘΝΕ
ΣΙΜΙΟΚΣΥΚΕΡΕ
ΕΙΣΤΗΝΠΟΚΗΕΠΗ
ΗΜΕΡΑΣΕΞΕΝΚΥ
ΙΟΥΤΟΥΤΟΥΚΑ
ΛΕΥΣΚΕΚΟΣΜΗ
ΜΕΝΟΥΣΣΗΟΙΣ
ΚΑΙΚΑΠΤΑΞΕΠΟΡ
ΤΕΤΑΜΕΝΟΙΣΕΠΗ
ΣΧΥΝΟΙΣΕΥΣΟΝ
ΚΑΠΠΟΡΦΥΟΙΣ
ΠΙΚΥΟΙΣΧΥΣΟΙ
ΚΑΙΑΥΤΟΥΙΣΕΠΗ
ΧΟΙΣΠΗΝΟΙΟΚΑ
ΛΙΟΝΟΙΣΚΑΙΜΑ
ΧΡΥΣΟΙΕΚΑΙΕΥΡ
ΕΠΗΜΟΟΣΤΡΩΤΟΥ
ΣΑΜΡΑΤΟΥΤΑ
ΘΟΥΚΑΠΗΝΗΟΥ
ΑΒΟΥΚΑΙΣΤΡΩΜΩ
ΕΠΗΦΑΙΣΤΗΟΚ
ΑΟΙΣΑΝΗΘΙΜΕ
ΝΑΚΥΚΑΠΡΟΚΑ
ΠΕΠΑΣΜΕΝΩ
ΤΗΡΑΚΧΥΣΑΚΑ
ΑΥΤΑΚΑΙΑΝΟΡΑ
ΚΙΟΝΚΥΚΗΝΟΝ
ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΜΑ
ΠΟΤΑΑΝΤΩΝΠΗ
ΣΜΥΤΩΝΟΙΝΟΣ
ΠΟΥΣΚΑΙΜΑΡΩΝ
ΑΥΤΟΣΟΚΑΙΣΕΥΣ
ΕΠΗΝΕΚΑΠΕΠ
ΙΟΣΟΥΤΟΣΚΑΠΗ
ΚΙΜΕΝΩΝΜΟΜΟ
ΕΤΕΜΕΤΟΥΤΩΚ
ΗΘΕΛΗΣΕΝΟΚΑΙ
ΛΕΥΣΚΑΠΕΤΑΞ
ΤΟΙΣΟΚΟΝΟΗΟΥ
ΠΩΝΗΣΤΕΡΩΝ
ΗΚΑΥΤΟΥΚΑΙΤΩ
ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ΚΑΙΑΣΤΗΝΗΕΚΟΜ
ΣΑΠΤΩΝΕΤΩΝΚΩ
ΤΑΙΣΥΝΑΙΩΝΕΝ

ΤΟΙΣΒΑΙΣΕΙΟΘ
ΠΟΥΟΚΑΙΣΕΥΣ
ΤΑΣΕΤΗΣ
ΕΝΑΕΠΗΜΕΡΑΤΗ
ΣΒΑΟΜΗΝΑΕΔΕ
ΕΘΜΟΦΕΟΣΕΘ
ΛΕΥΣΕΠΕΝΤΩΜΑ
ΚΑΙΜΑΖΑΝΚΩΝ
ΡΑΚΑΙΕΡΑΚΑ
ΚΑΖΑΘΟΑΚ
ΚΑΙΒΕΑΥΑΚ
ΚΑΙΘΑΡΑΚ
ΤΟΙΣΕΠΤΑΕΥΡΟΥ
ΧΟΙΣΤΟΙΣΑΙΜΕ
ΝΟΙΣΤΟΥΑΣΙΑ
ΕΙΣΑΓΑΓΕΝΤΗΝ
ΚΑΙΑΙΣΑΝΗΡΟΣ
ΑΥΤΩΝΕΑΟΙΣΕΤΕ
ΑΥΤΗΝΚΑΠΗΡΟΝ
ΝΑΙΑΥΤΗΤΟΑΙΑΝ
ΜΑΚΑΙΜΕΙΩΜΑ
ΤΗΝΗΑΣΙΤΟΙΣΑ
ΧΟΥΣΙΜΑΚΑΠΙΣ
ΘΝΕΣΙΝΤΟΚΑΛΟ
ΑΥΤΗΣΟΤΗΚΑΜΗ
ΚΑΙΟΥΚΕΠΩΚΟΥ
ΣΕΝΑΥΤΩΥΕΚΑ
ΑΙΣΑΕΙΣΕΛΕΘΕΝ
ΠΩΝΕΥΝΟΥΧΩ
ΚΑΙΩΡΕΙΣΟΒΑ
ΣΙΧΕΥΣΚΑΙΣΥΝ
ΟΗΚΑΠΗΠΕΩΚΑ
ΦΙΧΟΙΣΤΟΥΚΑ
ΤΑΥΤΑΕΛΕΑΝΗ
ΑΠΗΝΟΙΣΑΥ
ΟΥΗΕΠΗΤΟΥΤΟΥ
ΝΟΜΟΝΚΑΙΒΙΣΙΝ
ΚΑΠΡΟΣΗΑΘΕΝ
ΑΥΤΩΑΡΚΕΣΑΕ
ΚΑΙΣΑΡΚΟΜΙΟΣ
ΚΑΙΜΑΝΣΕΑΡΟ
ΑΡΧΩΝΠΕΡΤΕΡΩ
ΚΑΙΜΗΑΟΝΟΙΕΤ
ΓΤΟΥΚΑΙΛΕΘ
ΟΠΡΩΤΟΠΗΑΡΑ
ΘΗΜΕΝΟΠΩΚΑ
ΑΕΚΑΠΗΠΕΩΚ
ΑΥΤΩΚΑΠΗΟΥΕΝ

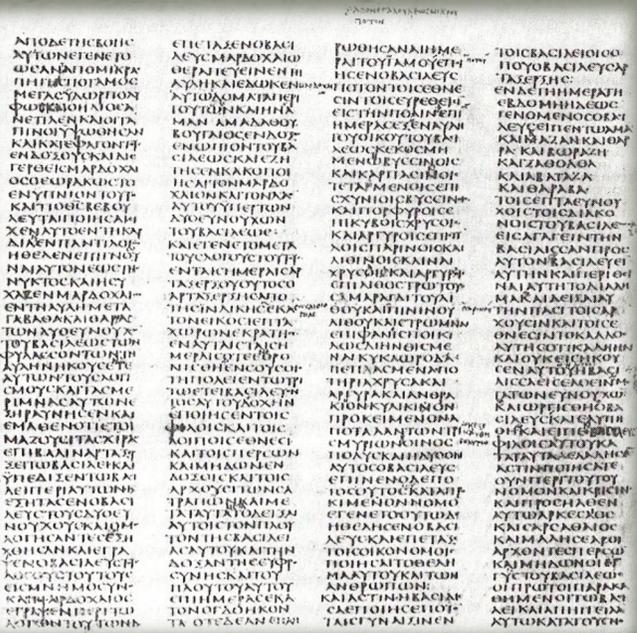
El Sinaiticus fue examinado por un ministro llamado John Burgon. Burgon era defensor de los Textos Recibidos y experto en los manuscritos antiguos.

Sinaiticus

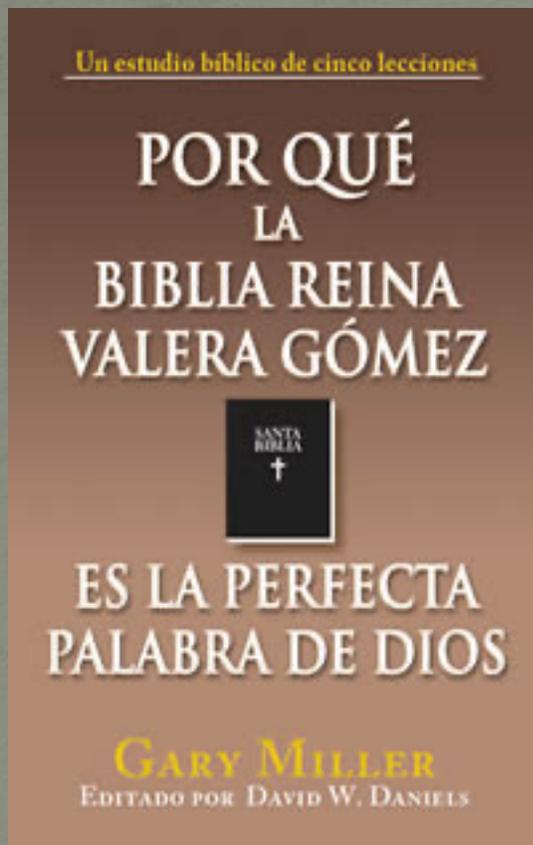
Juan Burgon escribió sobre el Sinaiticus:

"En muchas ocasiones, 10, 20, 30, 40 palabras se dejan caer por mucho descuido.

Letras, palabras o frases enteras, incluso con frecuencia se escriben sobre si mismas dos veces, o empezadas y canceladas de inmediato, mientras que el error grave, por el que se omite una cláusula, ya que ocurre a terminar en las mismas palabras que la cláusula anterior, se produce nada menos que 115 veces en el Nuevo Testamento."

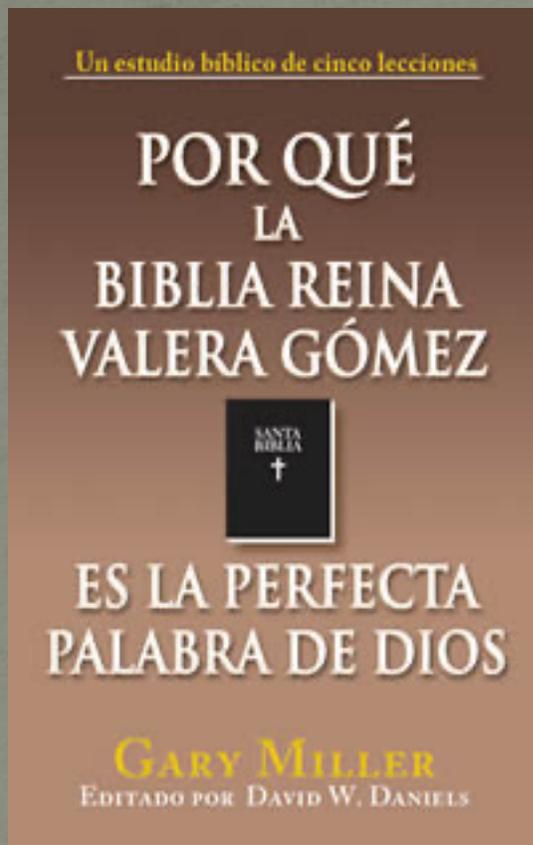


Los Manuscritos Alejandrinos



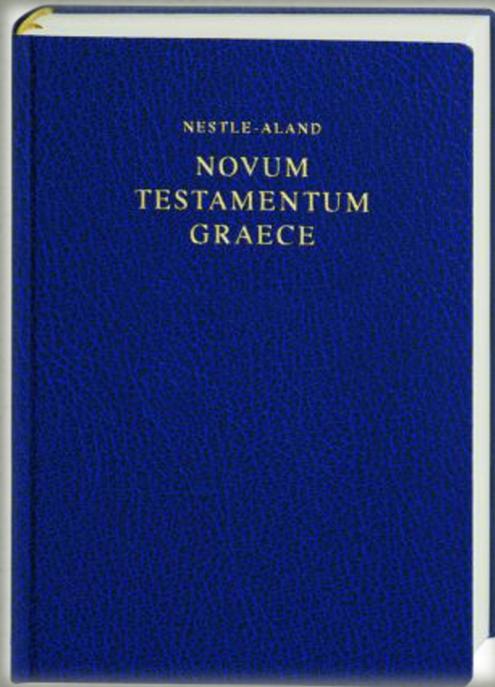
“Las versiones modernas de la Biblia donde **faltan** palabras de Dios se remontan a los manuscritos escritos en Alejandría, Egipto. Sólo se han hallado de 44 de ellos. La mayoría son trozos de papel o sólo algunas páginas. Tres se ven como Biblias enorme. Contienen el Nuevo Testamento, Antiguo Testamento y aun incluyen los libros apócrifos. (Se les llama **Sinaítico, Vaticano y Alejandrino**) Miller, p. 39-40

Los Manuscritos Alejandrinos



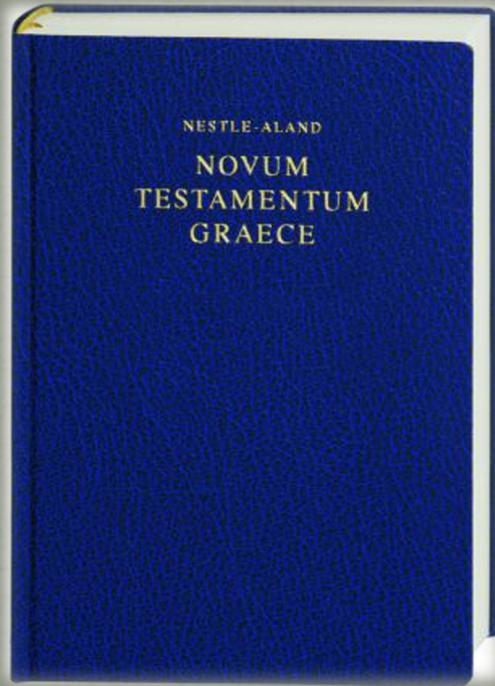
Los hombres que los escribieron pensaban que podían “mejorar” las palabras de Dios, de modo que añadieron palabras, frases y aun libros enteros. Y también quitaron otras palabras, versículos y aun capítulos enteros. Pero eso no es todo, ¡No pudieron ponerse de acuerdo entre sí!” Miller, p. 39-40

Los Textos Críticos



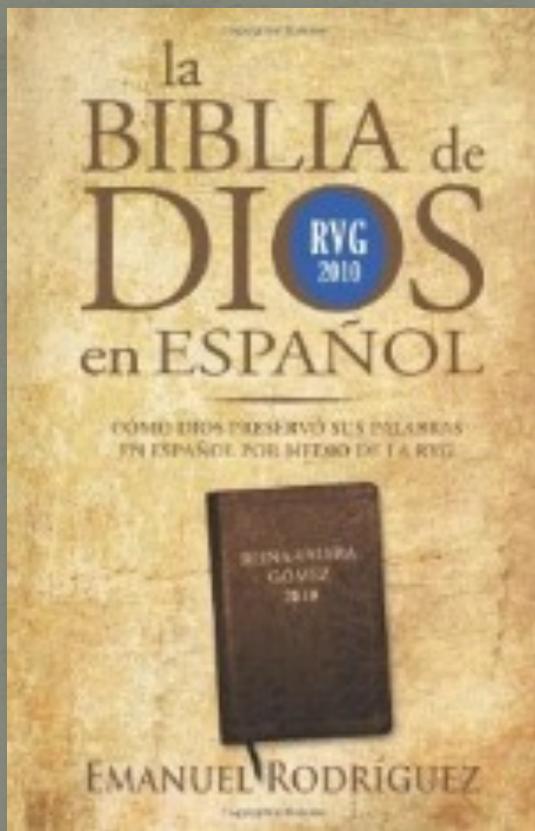
El Texto Critico es un texto en griego o hebreo basado en los manuscritos Alejandrinos, especialmente los manuscritos Vaticanus y Sinaiticus.

Los Textos Críticos



Lamentablemente, hay un movimiento en Fundamentalismo hoy que promueven los Textos Críticos como superiores a los Textos Recibidos.

El Movimiento de Los Textos Críticos



“En 1831, Lachmann produjo el NT Griego basado en el texto corrupto Vaticano. Constantino Tishendorf, el hombre que descubrió el manuscrito corrupto Sinaítico en un cesto de basura, produjo una serie de textos Griegos en 1841-1869 cuyas ediciones posteriores fueron basadas fuertemente en el texto Sinaítico. Otros que produjeron ediciones del NT Griego basados en los manuscritos de Alejandría (principalmente Vaticano y Sinaítico) fueron: Alford (1849), Wordsworth (1856) y Tragelless (1857).

Estos textos Griegos basados en Alejandría se conocieron como el **Texto Crítico.**”

Rodríguez, p. 52-53

El Texto Crítico de Westcott y Hort



“En 1881 los Textos Críticos se hicieron populares por la edición del NT Griego que produjeron Brook Foss Westcott y Fenton J.A. Hort. En forma secreta y engañosa, el texto de Westcott y Hort fue introducido en la revisión de la Biblia en Inglés (conocida como la Versión Revisada de 1881), reemplazando al Textus Receptus como la base del NT. Hoy día, este Texto Crítico es representado en las obras de Eberhard Nestle, Kurt Aland y las Sociedades Bíblicas Unidas. “ La Biblia de Dios, Rodríguez, p. 53

Las Creencias de Westcott y Hort



- Negaron que la Biblia es la autoridad final.
- Negaron que toda la Biblia es infalible.
- No creyeron en los milagros en la Biblia.
- No creyeron que Dios creó todo el mundo.
- Apoyaron la teoría de evolución.

Las Creencias de Westcott y Hort



- Creyeron en la comunicación con los muertos.
- Creyeron en oraciones a María.
- Creyeron que se puede ser salvo por buenas obras.
- Creyeron que el bautismo salva.
- Creyeron que Satanás no existe.

Las Creencias de Westcott y Hort



- Creyeron que el infierno no es un lugar literal y no hay eterna condenación.
- Creyeron en el purgatorio.
- No creyeron que el sacrificio de Cristo en la cruz es suficiente para la salvación para todo el mundo.

Las Creencias de Westcott y Hort



- Creyeron que Jesucristo es inferior a Su Padre.
- Creyeron en Universalismo: La creencia que eventualmente todos estarán en el cielo, incluyendo Satanás.
- Apoyaron Catolicismo.
- Practicaron ocultismo.

Westcott y Hort vs. El Texto Recibido



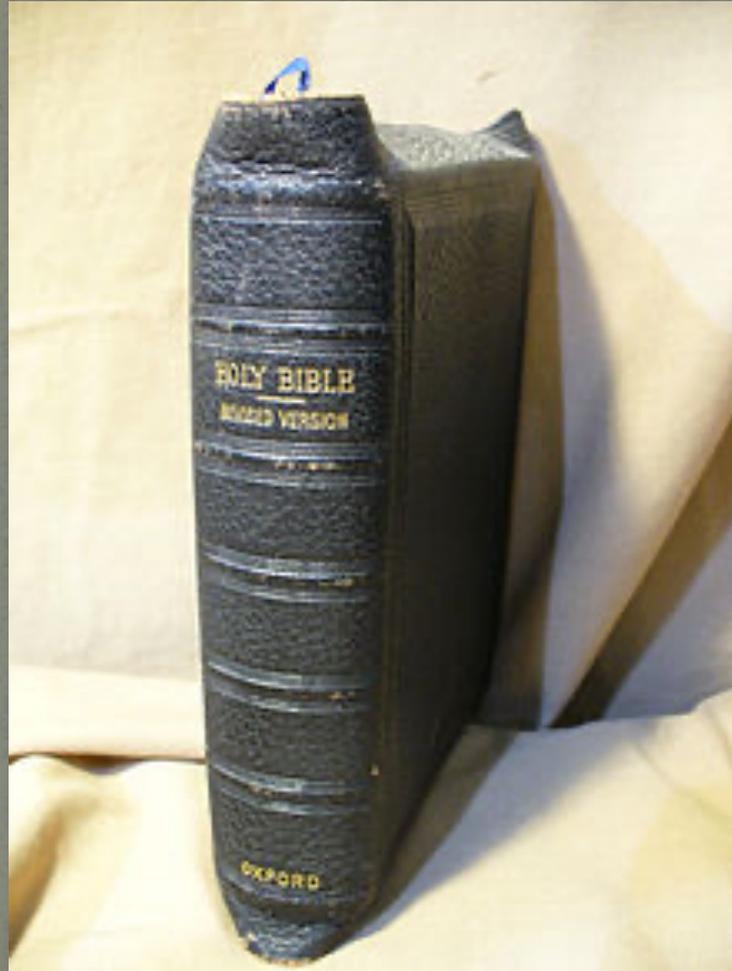
**Sobre el Texto Recibido (el texto puro)
dijeron que es un texto "vil".**

El Texto Critico de Westcott y Hort



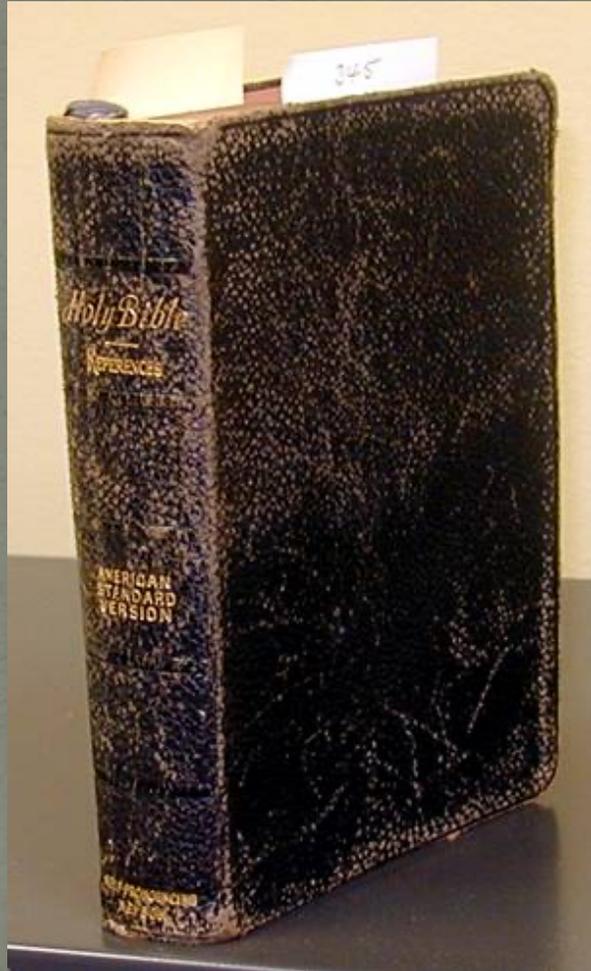
“En secreto Westcott y Hort habían estado preparando un texto griego por más de 30 años para reemplazar el Texto Recibido. Westcott y Hort a propósito desobedecieron y se rebelaron contra la autoridad y fraudulentamente presentaron al comité ... su plan de 30 años... para traer al mundo un nuevo texto griego, debido a su odio por el Texto Recibido. Su coacción y intimidación sobre los miembros del comité fue posible por causa de sus posiciones en las universidades ...” **The Origin of the Critical Text**, Dr. Williams, p. 119

La Versión Revisada de 1881

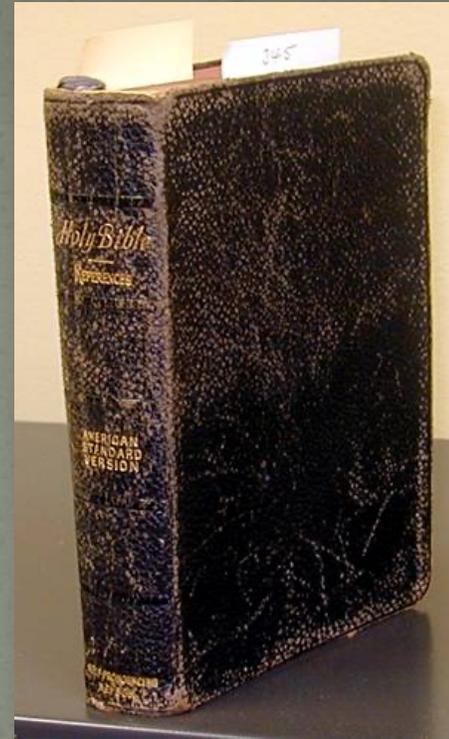
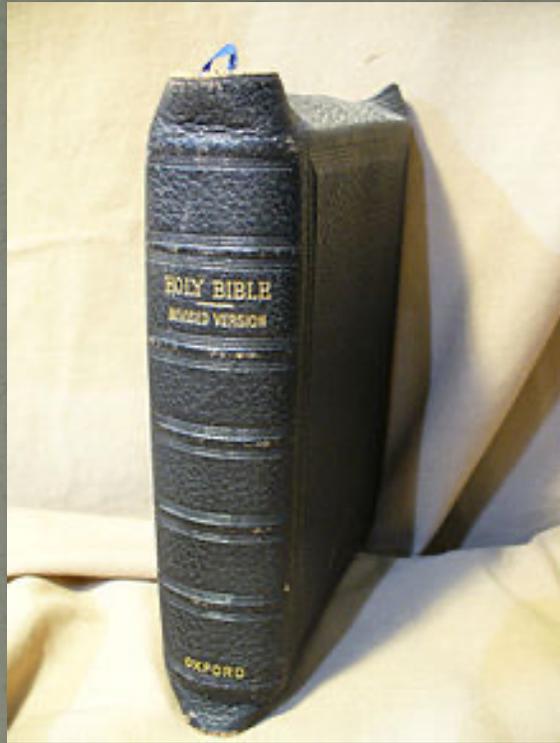


La versión de la Biblia en inglés producida por el texto de Westcott y Hort fue conocida simplemente como la Versión Revisada de 1881.

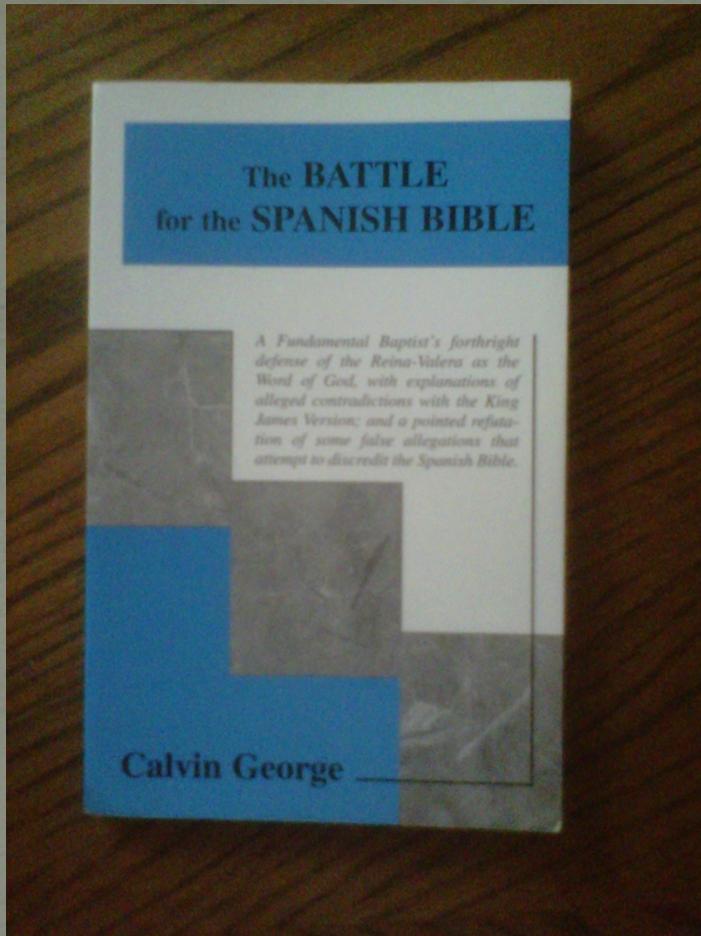
La Versión Americana Estándar de 1901



En 1901 otra edición de la Versión Revisada (pero básicamente igual) fue producida los EEUU llamaba la Versión Americana Estándar.



En el principio, predicadores, especialmente los Fundamentalistas, predicaron vehemente contra el texto de Westcott y Hort y las Biblias corruptas basadas en este texto. Pero hoy Fundamentalistas están aceptándolos. !Esto es apostasía!

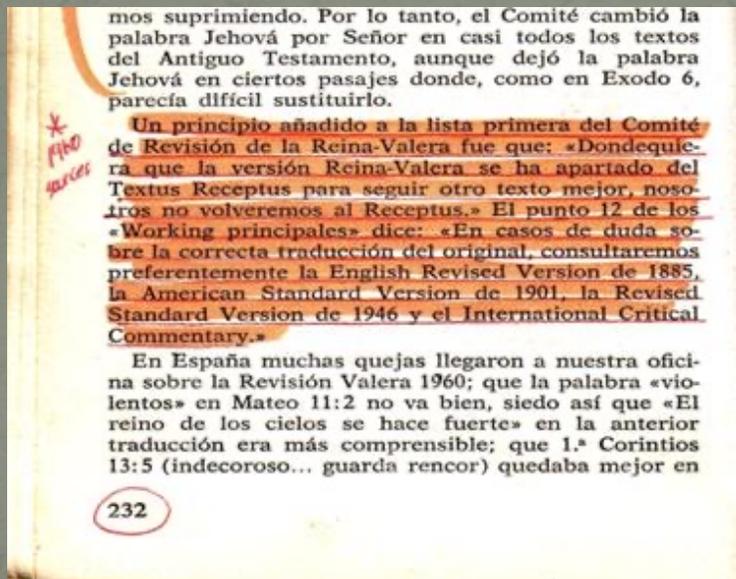
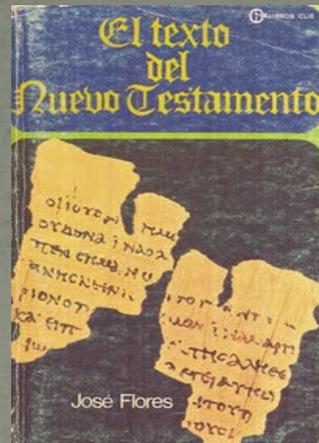


“Creo que Westcott y Hort puede ser consultado en el proceso de traducción (así fue en el caso de la 1909 y 1960); sin embargo no debe ser la base de la traducción.”

The Battle for the Spanish Bible, Calvin George, p. 115

Gálatas 5:9 “Un poco de levadura leuda toda la masa.”

Por la Influencia de Nida

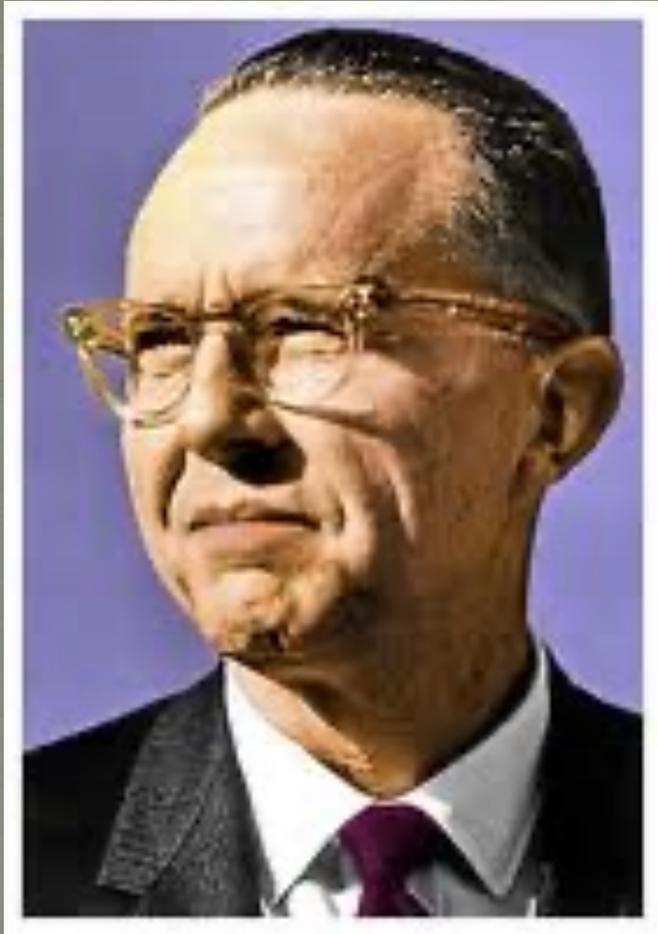


Dijo un de los colaboradores,

"Un principio añadido a la primera lista del comité de revisión de la RV1960 fue que: Dondequiera que la versión Reina Valera se ha apartado del Textus Receptus para seguir otro texto mejor, **nosotros no volveremos al Receptus.** El Punto 12 de los principios de trabajo dice: En casos de duda sobre la correcta traducción del original, consultaremos preferentemente la versión Revisada en Inglés de 1885 (English Revised Version), la Versión Americana Estándar 1901 (American Standard Versión) y la Versión Revisada Estándar de 1946 (Revised Standard Version) y el Comentario Crítico Internacional (International Critical Comentario)."

El Texto Del Nuevo Testamento, CLIE 1977,
por el Dr. José Flores pg. 323

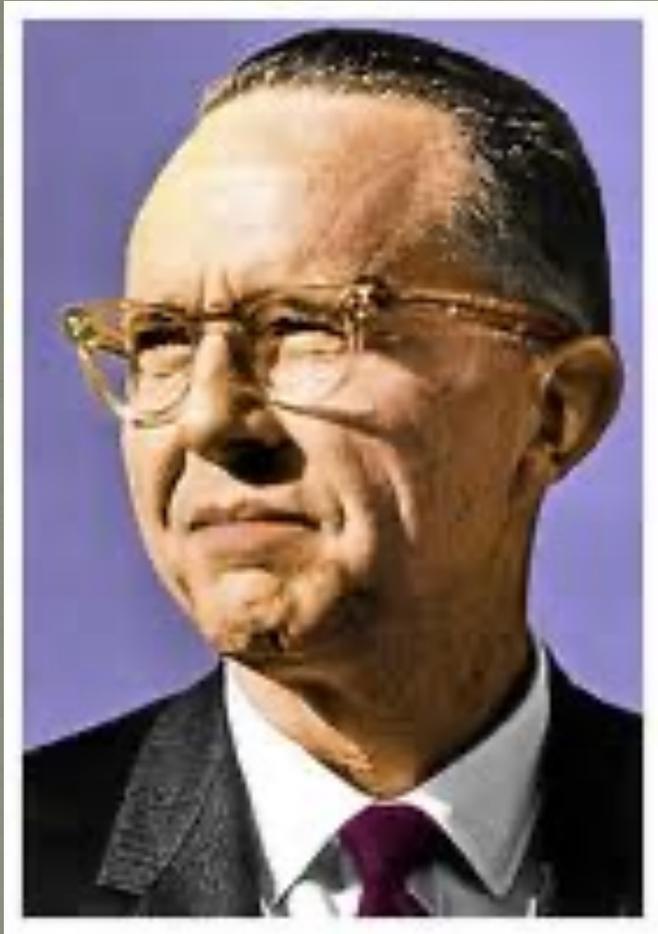
Eugenio Nida



1914-2011

- Eugenio (Eugene) Nida fue el Secretario Ejecutivo de la Sociedad Bíblica Americana (American Bible Society).
 - Hoy esa sociedad es conocida como la Sociedad Bíblica Unida.
- Tal vez ningún otro hombre del siglo XX ha influenciado el trabajo de traducción bíblica con base en los Textos Críticos más que Nida.

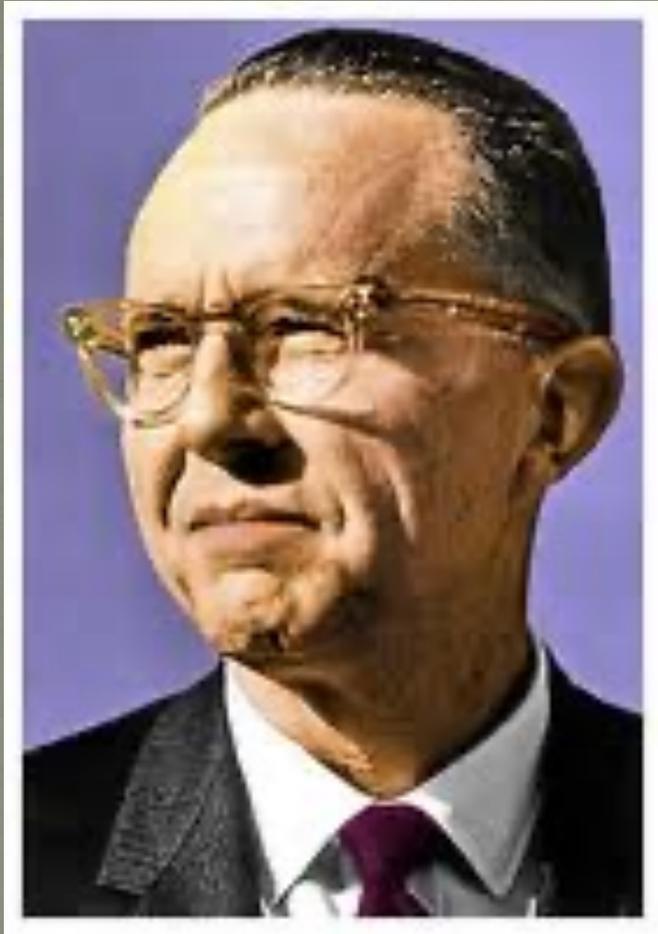
Eugenio Nida



1914-2011

- En el prefacio del NT Griego de la Sociedad Bíblica Unica, se acredita a Eugenio Nida como el que “comenzó, organizó y administró” la producción de la primera edición del Nuevo Testamento Griego del Texto Crítico de la SBU que fue publicado en 1966.
- La segunda edición del mismo texto se convirtió en la base Griega para la Nueva Versión Internacional (NIV)

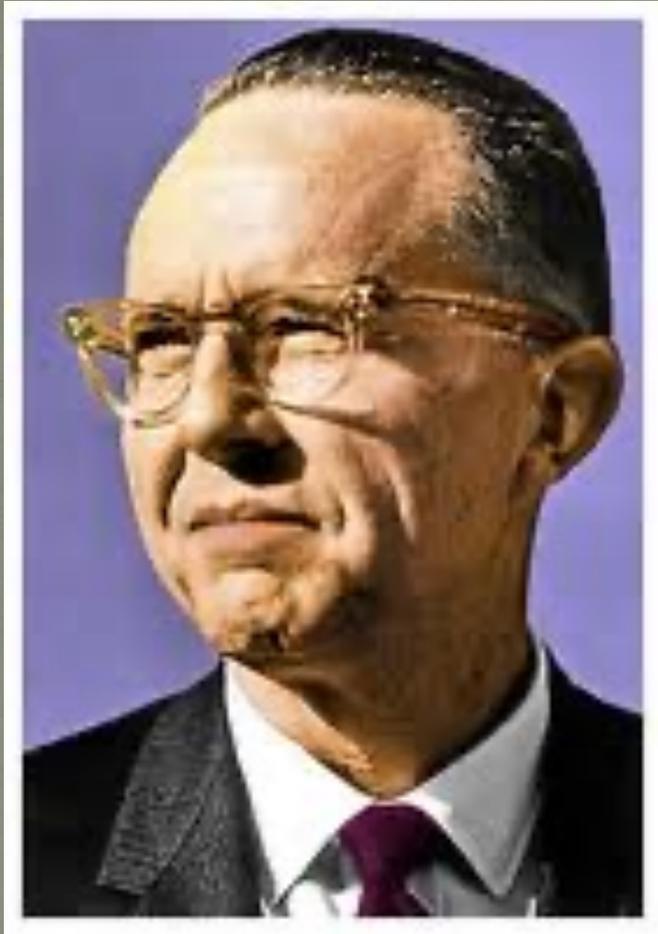
Eugenio Nida



1914-2011

- El Instituto para la Escolaridad Bíblica de Eugenio Nida declara que un cambio principal en su vida fue cuando se convirtió en:
 - “La figura clave en la formación de la alianza entre la Sociedad Bíblica Unida y el Vaticano de Roma para iniciar cientos de proyectos de la traducción de Biblias interconfesionales alrededor el mundo, usando principios de equivalencia dinámica.”

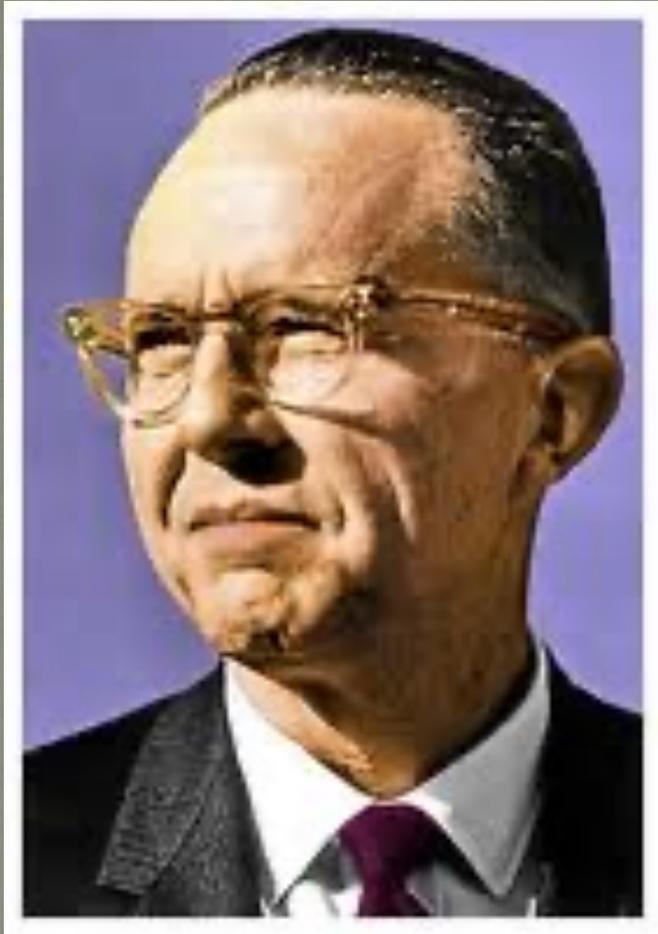
Eugenio Nida



1914-2011

- No es secreto que Eugenio Nida es el hombre responsable por influenciar la alianza de las Sociedades Bíblicas con el Vaticano de Roma
- Por los esfuerzos de Nida, la SBU ahora es un miembro del *Concilio Ecuménico Mundial de Iglesias*.
- Por eso, debido a las leyes de derecho de autor, cada vez que alguien compra una Biblia RV 1960, un porcentaje de la recaudación se destina a la SBU.

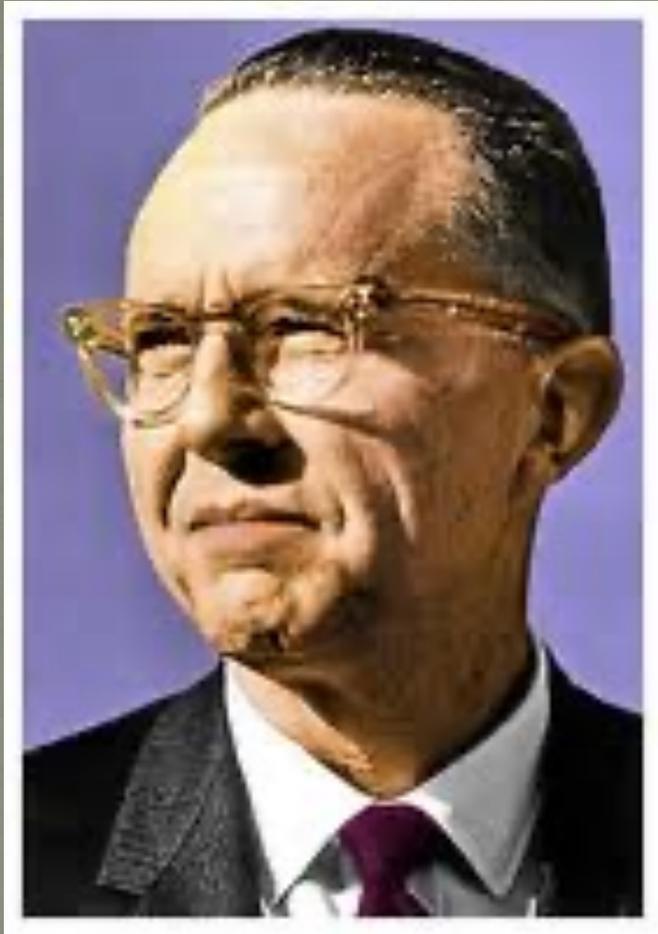
Eugenio Nida



- Considerando la popularidad que la RV 1960 ha tenido por muchos años desde su inicio, es increíble que los Fundamentalistas no están molestos de que un porcentaje de sus finanzas son destinadas al sostén de una organización liberal, apóstata, modernista, pro-católica y ecuménica.

1914-2011

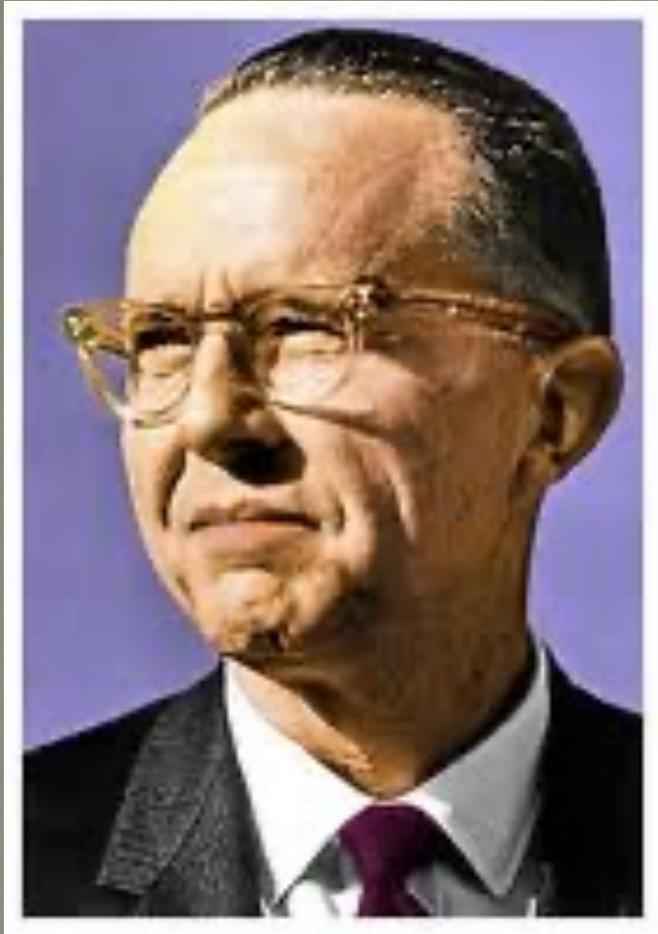
Eugenio Nida



1914-2011

- La Biblia RV1960 no es el único proyecto en Español hecho bajo la supervisión de Nida. El fue también comisionado para supervisar el comité de la traducción mejor conocida como la Versión Popular (Today's English Version – TEV).
- Ese proyecto fue un trabajo ecuménico. El comité de traducción para ese proyecto consistió de católicos y protestantes.

Eugenio Nida



1914-2011

Nida testifica acerca de este comité:

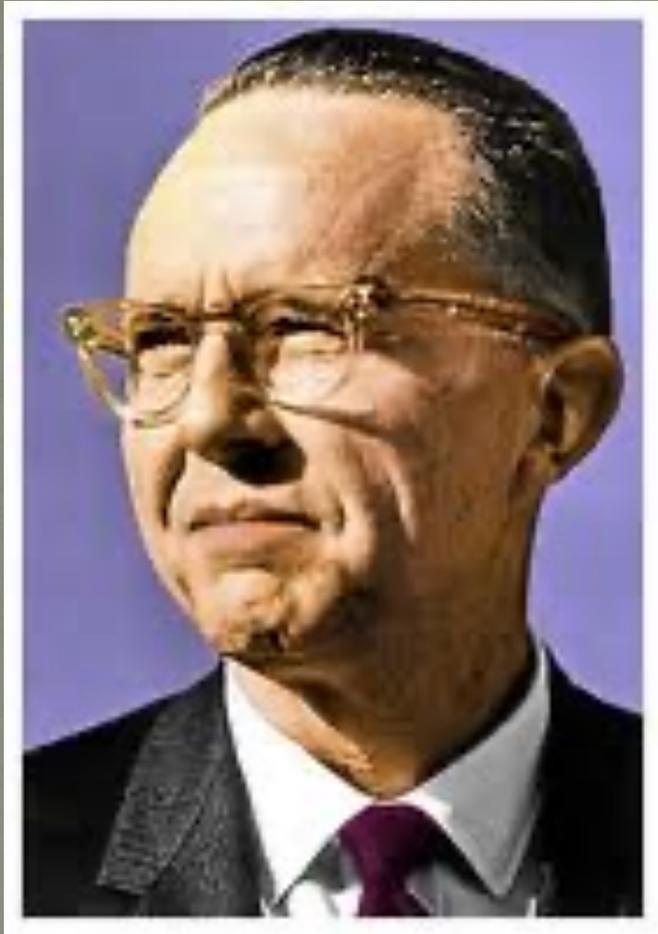
“Fue una gran experiencia el contemplar como Católicos y Protestantes Latinoamericanos pudieron trabajar juntos de una manera tan creativa. Tal vez la parte más gratificante de este programa fue el ver como los participantes Católico Romanos eran más sensibles a las posibles reacciones adversas que los Protestantes.”

Eugenio Nida y la Revisión en 1960

- En el siglo XX la Sociedad Bíblica Americana tomó la decisión de emprender un nuevo trabajo extenso de revisión en Español que fue publicado en 1960. Un reporte por Nida en 1971 declara:
 - “Actualmente mediante sucesión de otras revisiones menos importantes de las que la 1909 fue la última y más extensa, más de 100,000 correcciones ortográficas y de puntuación fueron hechas, así como 60,000 cambios de palabras”
- También dijo Nida:
 - "Sin embargo en algunos casos, cuando el texto crítico es preferible sobre el Textus Receptus (Texto Recibido) el comité hizo unos pequeños cambios, particularmente si estos cambios no estaban en versículos bien conocidos..."

El Traductor Bíblico, Vol.12, No.3, 1961, pg. 113

Eugenio Nida



1914-2011

Los que apoyan la RV 1960 reclaman que Nida no participó en asuntos de votación, que se supone fue un privilegio ejercitado sólo por los miembros del comité de revisión. Sin embargo, negar la influencia de Nida en la RV 1960 sería ignorante considerando que él escogió y comisionó los miembros del comité, después de entrenarlos (lo cual fue su tarea como director de la sociedad) y también él organizó el proceso y supervisó el trabajo. Nada fue hecho sin su autorización.

Problemas en las Biblias

- Cuando ves las diferencias entre las versiones de la Reina-Valera acuérdate lo que dice la Biblia:
- **Mat 4:4** “Mas Él respondiendo dijo: Escrito está: No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios.”
- **Mat 5:18** “Porque de cierto os digo que hasta que pasen el cielo y la tierra, ni una jota ni una tilde pasará de la ley, hasta que todo sea cumplido.”
- Nota: Una “jota” en hebreo es como un apóstrofe. Y un “tilde” es como un punto.



¡Gracias a Dios por la RVG!

- El propósito por la revisión de la Biblia Reina Valera Gómez fue...
 1. ...producir una Biblia en español no contaminado por los Textos Críticos.
 2. ...producir una Biblia en español 100% basada en los textos puros, los Textos Recibidos.



La palabra “infierno”

- King James Versión – 54 veces
- Reina-Valera Gómez – 54 veces
- La revisión de 1865 (Mora y Pratt) – 40 veces
- La revisión de 1909 (la Antigua) – 32 veces
- La revisión de 1960 – 13 veces
 - La palabra “infierno” no aparece en ninguna parte del Antiguo Testamento en la 1960.
 - Igualmente como la ASV y RSV en ingles.

2 Samuel 21:19

1960	RVG
<p>Hubo otra vez guerra en Gob contra los filisteos, en la cual Elhanán, hijo de Jaare-oregim de Belén, <u>mató a Goliat</u> geteo, el asta de cuya lanza era como el rodillo de un telar.</p>	<p>Y hubo guerra otra vez en Gob contra los filisteos, en la cual Elhanán, hijo de Jaare-oregim de Belén, <u>mató al hermano de Goliat</u> geteo, el asta de cuya lanza era como un rodillo de telar.</p>

Daniel 3:25

1960	RVG
<p>Y él dijo: He aquí yo veo cuatro varones sueltos, que se pasean en medio del fuego sin sufrir ningún daño; y el aspecto del cuarto es semejante a <u>hijo de los dioses</u>.</p>	<p>Respondió él y dijo: He aquí yo veo cuatro varones sueltos, que se pasean en medio del fuego, y ningún daño hay en ellos; y el parecer del cuarto es semejante al <u>Hijo de Dios</u>.</p>

Mateo 5:22

1960	RVG
Pero yo os digo que cualquiera que _____ se enoje contra su hermano, será culpable de juicio...	Mas yo os digo que cualquiera que <u>sin razón</u> se enojare contra su hermano, estará en peligro del juicio...

- Efe. 4:26 “Airaos, pero no pequeis: No se ponga el sol sobre vuestro enojo”
- Salmo 7:11 “Dios está airado todos los dias contra el impio”
- Marcos 3:5 “Entonces mirándolos alrededor con enojo, entristecido por la dureza de sus corazones”

Mateo 15:8

1960	RVG
Este pueblo _____ _____ de labios me honra; Mas su corazón está lejos de mí.	Este pueblo <u>se acerca a mí con su boca</u> , y de labios me honra, pero su corazón lejos está de mí.

Marcos 1:2

1960	RVG
<p>Como está escrito <u>en Isaías el profeta</u>: He aquí yo envío mi mensajero delante de tu faz, El cual preparará tu camino delante de ti.</p>	<p>Como está escrito <u>en los profetas</u>: He aquí yo envío mi mensajero delante de tu faz, El cual preparará tu camino delante de ti.</p>

Marcos 2:17

1960	RVG
Al oír esto Jesús, les dijo: Los sanos no tienen necesidad de médico, sino los enfermos. No he venido a llamar a justos, sino a pecadores _____.	Y oyéndolo Jesús, les dijo: Los sanos no tienen necesidad de médico, sino los enfermos: No he venido a llamar a justos, sino a pecadores al arrepentimiento.

Marcos 11:10

1960	RVG
¡Bendito el reino de nuestro padre David que viene _____ _____! ¡Hosanna en las alturas!	¡Bendito el reino de nuestro padre David, que viene en el nombre del Señor! ¡Hosanna en las alturas!

Lucas 2:22

1960	RVG
Y cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos , conforme a la ley de Moisés, le trajeron a Jerusalén para presentarle al Señor	Y cuando se cumplieron los días de la purificación de ella , conforme a la ley de Moisés, le trajeron a Jerusalén para presentarle al Señor

Lucas 23:42

1960	RVG
Y dijo a Jesús: _____ Acuérdate de mí cuando vengas en tu reino.	Y dijo a Jesús: Señor , acuérdate de mí cuando vengas en tu reino.

Romanos 1:16

1960	RVG
<p>Porque no me avergüenzo del evangelio __ ____, porque es poder de Dios para salvación a todo aquel que cree; al judío primeramente, y también al griego.</p>	<p>Porque no me avergüenzo del evangelio de Cristo; porque es el poder de Dios para salvación a todo aquel que cree; al judío primeramente, y también al griego.</p>

Efesios 3:9

1960	RVG
y de aclarar a todos cuál sea la dispensación del misterio escondido desde los siglos en Dios, que creó todas las cosas _____	y de aclarar a todos cuál es la comunión del misterio escondido desde el principio del mundo en Dios, que creó todas las cosas por Jesucristo

1 Pedro 2:2

1960	RVG
desead, como niños recién nacidos, la leche espiritual no adulterada, para que por ella crezcáis <u>para salvación,</u>	desead, como niños recién nacidos, la leche no adulterada de la palabra, para que por ella crezcáis;